



Magíster En Educación Mención
Currículum y Evaluación
Basado En Competencias

TRABAJO DE GRADO II

”La importancia de un enfoque andragógico para la evaluación de habilidades del idioma inglés en estudiantes adultos, Colegio Lyon’s School Talca”

Alumno:

Marcelo Peñaloza Lobos

Profesora:

Carmen Bastidas B.

Talca - Chile, 12 de Julio de 2020

ÍNDICE

1 RESUMEN	7
2 ABSTRACT	8
3 INTRODUCCIÓN	9
4 MARCO TEÓRICO	10
4.1 Etimología de pedagogía y andragogía	10
4.2 ¿Qué es la andragogía y cuáles son sus diferencias con la pedagogía? . .	11
4.3 Principios de la Andragogía	15
4.4 Metodologías de la enseñanza del inglés como un segundo idioma.	16
4.5 Problem based learning (aprendizaje basado en problemas)	17
4.6 Project Based Learning (aprendizaje basado en proyectos)	17
4.7 Otras teorías útiles, extraídos desde la pedagogía, aplicables en la andragogía.	18
4.7.1 Habilidades orales.	18
4.7.2 Motivación.	19
4.7.3 Metodologías o estrategias de enseñanza.	20
4.7.4 La habilidad oral como un proceso mental – social.	21
4.7.5 Dificultades encontradas en estudiantes de una segunda lengua. . .	21

4.7.6	El uso de actividades relacionadas al a realidad y experiencias sociales.	22
5	MARCO CONTEXTUAL	24
5.1	Descripción del curso a evaluar.	26
6	DISEÑO Y APLICACIÓN DE INSTRUMENTOS	30
6.1	Proyecto de responsabilidad social “Señalética de seguridad”.	32
6.2	Proyecto de vídeo, recetas caseras.	33
7	ANÁLISIS DE RESULTADOS	36
7.1	Análisis de resultados del “proyecto de responsabilidad social”	36
7.1.1	Primera parte, análisis de las observaciones:	36
7.1.2	Segunda parte, análisis del resultado en las rúbricas:	38
7.2	Análisis de resultados del “proyecto de video”	40
7.2.1	Primera parte, análisis de las observaciones:	41
7.2.2	Segunda parte, análisis del resultado en las rúbricas:	44
8	PROPUESTAS REMEDIALES	48
8.1	Momento evaluativo N°1 “Proyecto de responsabilidad social”	52
8.2	Momento evaluativo N°2 “Proyecto de video”	53
9	ANEXO	60

9.1	ANEXO N° 1 - “Rúbrica de evaluación, proyecto de responsabilidad social, señaléticas de seguridad”	60
9.2	ANEXO N° 2 – “Rúbrica de Evaluación, proyecto de vídeo,recetas caseras”	62
9.3	ANEXO N° 3 – Vaciado de datos de la rúbrica de evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras. Sección observaciones de avances en clases. . . .	64
9.4	ANEXO N° 4 – Vaciado de datos de la rúbrica de evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras. Sección rúbrica de presentación final.	64
9.5	ANEXO N° 5 – Validación de instrumentos de evaluación. “Rúbrica de evaluación, proyecto de responsabilidad social, señaléticas de seguridad” .	65
9.6	ANEXO N° 6 – Validación de instrumentos de evaluación. “Rúbrica de Evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras”	68
9.7	ANEXO N° 7 – PROPUESTA para “Rúbrica de evaluación, proyecto de responsabilidad social, señaléticas de seguridad”	71
9.8	ANEXO N° 8 – PROPUESTA para “Rúbrica de Evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras”	73

LISTA DE IMÁGENES

1	Descripción Gráfica de los estudiantes por sexo	27
2	Descripción Gráfica de los estudiantes por condición Laboral	28
3	ANEXO N° 1 - Rúbrica p1	60
4	ANEXO N° 1 - Rúbrica p2	61
5	ANEXO N° 2 - Rúbrica p1	62
6	ANEXO N° 2 - Rúbrica p2	63
7	ANEXO N° 3 – Cuadro de Rúbricas, observación de avances	64
8	ANEXO N° 4 – Cuadro de Rúbricas, presentación final	64
9	ANEXO N° 5 – Validación de instrumentos de evaluación p1	65
10	ANEXO N° 5 – Validación de instrumentos de evaluación p2	66
11	ANEXO N° 5 – Validación de instrumentos de evaluación p3	67
12	ANEXO N° 6 – Validación de instrumentos de evaluación p1	68
13	ANEXO N° 6 – Validación de instrumentos de evaluación p2	69
14	ANEXO N° 6 – Validación de instrumentos de evaluación p3	70

ÍNDICE DE CUADROS

1	“Diferenciación entre Andragogía y Pedagogía”	12
2	“Datos del establecimiento”	26
3	“Fechas de Actividades”	29
4	ANEXO 7 - Indicadores	72
5	ANEXO 8 - Indicadores	74

1 RESUMEN

El objetivo de este trabajo es incentivar la búsqueda constante de métodos con un enfoque andragógico para estudiantes secundarios en su proceso de aprendizaje del idioma inglés y como promover estrategias que faciliten su evaluación mediante actividades adecuadas. Este es un trabajo con un enfoque cualitativo basado en la investigación bibliográfica de publicaciones realizadas por otros educadores respecto de la educación de adultos, y que posteriormente dará pie para un análisis de dos momentos de evaluación aplicados a estudiantes secundarios de una escuela nocturna. Este trabajo es una investigación explicativa, ya que existe bastante información respecto del enfoque andragógico, y lo que busca es justificar una evaluación ya realizada, con sus aportes y críticas fundadas en la andragogía y otros aspectos evaluativos. Para lograrlo se recogieron apreciaciones por parte de un observador (profesor de asignatura) para luego realizar una reflexión andragógica de dichas actividades, de esta manera plantear un plan de mejoramiento basado en la importancia de un enfoque distinto en las evaluaciones para los estudiantes que se encuentren en etapa adulta. Como conclusión se infiere finalmente que uno de los métodos más efectivos es el aprendizaje basado en proyectos y en problemas para aspectos formales, pero siguen quedando al debe con el aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera.

Palabras clave: enfoque andragógico, andragogía, educación de adultos, aprendizaje basado en proyectos.

2 ABSTRACT

The objective of this work is to encourage the constant search for methods with an andragogical approach for secondary students in their process of learning of the English language and how to promote strategies that facilitate their evaluation through appropriate activities according to andragogy. This is a work with a qualitative approach based on the bibliographic research of authors and research carried out by other educators regarding adult education, which later gives rise to an analysis of two evaluation moments applied to adult secondary students of a night school. In addition, this work is an explanatory investigation, since there is enough information regarding the andragogical approach, what is sought is to justify an evaluation already carried out, with its contributions and criticisms based on andragogy, To achieve this, appraisals were collected by and observer (subject teacher) and then an andragogical reflection of these activities was carried out, thus proposing an improvement plan based on the importance of an andragogical approach in the evaluations for the students who are in the adult stage. In conclusion, it is finally inferred that one of the most effective methods is project-based and problem-based learning for formal aspects, but they still fall short with learning the English language as a foreign language.

Key words: andragogical approach, andragogy, adult education, project-based learning.

3 INTRODUCCIÓN

La evaluación en la educación ha sido y es un tema del que muchos profesores no tenemos la claridad de lo que significa, como es y para que se aplica. Siendo autocríticos, la mayoría de los docentes lo ve como una forma de medir que tanto sabe un estudiante sobre un tema, unidad o materia, incluso en algunos casos, es solo parte del trabajo del que hay que cumplir porque la unidad técnico-pedagógica lo exige. El problema de esta actitud que han tomado muchos profesores es lo que ha llevado a colegios catalogados por el ministerio de educación de Chile como insuficientes. Es por esto por lo que es necesario entender las evaluaciones como una herramienta importante que no solo mide los conocimientos y habilidades de los estudiantes, sino que también nos sirve como profesionales de la educación para la autoevaluación y reflexión pedagógica respecto de los métodos aplicados, si estos se adaptan a los estilos de aprendizaje a nuestros estudiantes o simplemente darnos cuenta de que es lo que estamos haciendo mal. Más allá de una reflexión pedagógica, una reflexión metacognitiva.

Ahora bajo el contexto de los estudiantes evaluados en esta investigación, es necesario también hacer otra distinción, como profesor, mis años de experiencia laboral se centran solamente en la enseñanza del inglés para estudiantes adultos, y he aquí otro de los problemas que existe frente a una realidad que ha sido poco tomada en cuenta, es que los enfoques de enseñanza vienen centrados en la pedagogía, cuando en verdad para este tipo de estudiantes se debe tener un enfoque desde la andragogía, por ello es necesario conocer la diferencia de ambos, y como esto puede cambiar mucho no solo la forma de evaluar, sino que entender la forma de aprender de estos estudiantes.

Es por ello por lo que los invito a revisar un trabajo que dará cuenta de una reflexión andragógica y metacognitiva respecto del quehacer cotidiano como profesor de inglés, lo que puede ser útil para cualquier otra área que se desempeñe con adultos, la importancia de aplicar los instrumentos y evaluar de manera correcta.

4 MARCO TEÓRICO

Para dejar claro el enfoque de este trabajo, y como serán analizados los instrumentos de evaluación aplicados al 2° Nivel Medio Adultos del Colegio Lyon's School, generación 2019, es necesario entender ciertos conceptos que afirmarán la justificación y reflexión sobre los instrumentos a revisar posteriormente. Lo primero es realizar una diferenciación de lo que es la pedagogía vs la andragogía, para así entender la importancia de aplicar métodos distintos no solo de evaluación, sino que de la forma de realizar las clases en general para estudiantes adultos. Posteriormente también veremos algunos conceptos relacionados al apoyo de métodos que fueron utilizados en los dos momentos evaluativos que se presentarán en este trabajo.

4.1 Etimología de pedagogía y andragogía

Entonces lo primero es analizar desde lo etimológico la diferencia entre pedagogía y andragogía, donde evidenciaremos el primer error de que en Chile se contratan pedagogos, para ejercer la labor de andragogos. Se dice que la palabra pedagogía, según la página web de Etimologías de Chile y varias otras que se basan en la RAE, proviene del griego paidón que significa "niño" y ágo que significa "yo conduzco", o sea, en su conjunto sería quien conduce a los niños, en caso actual, sería el trabajo que realiza esa labor como guía de la educación de los niños. Por otro lado, en la misma Etimologías de Chile, dice que andragogía si bien es un término más reciente, sus raíces provienen del griego áner que se entiende por hombre adulto y ágo ya mencionado en la definición de pedagogía. Por lo tanto, andragogía es definida como la ciencia y/o arte de educar a personas adultas. Esto ya nos da un primer indicio de que debe haber algo distinto en los enfoques que se tiene con un niño respecto de cómo aprende un adulto. Para ello debemos conocer de qué trata la andragogía.

4.2 ¿Qué es la andragogía y cuáles son sus diferencias con la pedagogía?

Según Malcolm Knowles, la primera vez que se utilizó el término fue en 1883 por un profesor alemán llamado Alexander Kapp, quien, siendo profesor de enseñanza básica, utilizó este concepto para referirse a la “interacción didáctica que se establece entre él y sus estudiantes en edad adulta en las escuelas nocturnas” (Natale, 2003: 83). Así también, Knowles entre varios de sus estudios, en su publicación “Andragogía no pedagogía” (1972), señala que “La andragogía es el arte y la ciencia de ayudar a aprender a los adultos, basándose en ciertas características que son diferentes entre los niños y los adultos”, dejando más en claro que la labor del docente es la de un facilitador del aprendizaje, y es así como Mena, Abata y Rosero (2016) aseguran que el educador de adultos “va más allá de transmitir conocimientos, sino que se convierte en un agente de cambio o función de ayuda”. Desde esta perspectiva, los autores chilenos Cisternas y Troncoso (2014)[3] comentan respecto de su propia investigación que existe “la necesidad de abordar nuestra investigación y futura propuesta desde un enfoque andragógico como ciencia de la educación del adulto, diferenciándola de la pedagogía como ciencia de la educación del niño”.

Siguiendo con otros autores, Roque L. Ludojosky en su publicación “Andragogía. Educación del adulto” afirma que la andragogía tiene las siguientes finalidades: (a) Formular los conceptos que permitan reconocer las particularidades de la personalidad de los seres humanos en su edad adulta y la especificidad de sus procesos educativos. (b) Diseñar los lineamientos de una metodología didáctica apropiada para establecer procesos de enseñanza y de aprendizaje entre adultos. Por lo tanto, la andragogía “es un proceso de desarrollo integral del ser humano para acceder a la autorrealización, a la transformación propia y del contexto en el cual el individuo se desenvuelve” (Marrero, p.7 2004, citado en Mena, Abata y Rosero 2016).

A continuación, se presenta un cuadro comparativo extraído de un esquema diseñado por Oliveros (2017), sobre las características y distinciones que existen entre andragogía y pedagogía, como una forma de entender mejor las diferencias entre ambas.

Cuadro N° 1: “Diferenciación entre Andragogía y Pedagogía”

ASPECTO	ANDRAGOGÍA	PEDAGOGÍA
Actores del proceso	Facilitador y participante a través de la horizontalidad.	El docente / alumno
Características	<ul style="list-style-type: none"> • La necesidad de saber. • El autoconcepto del adulto es distinto del adolescente. • La compleja intervención de la experiencia en el aprendizaje adulto. • Aprender de la experiencia. • Aprender contra la experiencia o desaparecer. • Aprender transformando la experiencia. • La voluntad de aprender. • La libertad de aprender. 	<ul style="list-style-type: none"> • La escuela es la principal fuente de información como de transformación. • El maestro es el centro del proceso de enseñanza. • El alumno juega un papel pasivo y con poca independencia. • Programa rígido con gran volumen de información. • El método más utilizado es la exposición verbal.
Diferencias	<ul style="list-style-type: none"> • Se enfoca en la formación de adultos. • La función enseñar no existe, está ausente en la praxiología andragógica. • La andragogía es una ciencia reciente como tal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se enfoca en la formación de estudiantes del preprimaria, primaria, secundaria y diversificado. La pedagogía es antigua. • Principios de la andragogía no coinciden en mínimo con la andragogía.

	<ul style="list-style-type: none"> • Se basa mucho en la experiencia del adulto • <u>En cuanto a la academia:</u> La independencia es un factor determinante. El estudiante avanza según lo anime el educador. • <u>En cuanto a la experiencia del estudiante:</u> tiene poco valor, enseña con métodos didácticos. • <u>En cuanto al aprendizaje:</u> Se aprende lo que debe ser. Los docentes ponen orden; el plan de estudios es igual para todos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es enciclopedista e intelectualista • <u>En cuanto a la academia:</u> La dependencia del profesor dirige todo el proceso educativo y lo evalúa. • <u>En cuanto a la experiencia del estudiante:</u> tienen mucho valor. Métodos prácticos, discusión, solución de problemas. • <u>En cuanto al aprendizaje:</u> los estudiantes aprenden lo que quieren, según su necesidad; se organizan programas de estudio según las necesidades. • <u>En cuanto a los resultados:</u> el plan de estudio se basa en la experiencia.
<p>Semejanzas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pertenece a las ciencias de la educación. • Pertenece a las ciencias sociales. • Generan conocimiento ya que responden a las preguntas: ¿Cuándo? ¿cómo? ¿Y por qué? Se lleva a cabo el fenómeno que se estudia. • Tanto la pedagogía como la andragogía aborda al hombre, cada una en las fases (niño, adolescente y adulto) de su estado de desarrollo y lo consideran como objeto de estudio y el mismo objetivo que es la educación del ser humano. 	

- | | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> • En la pedagogía y la andragogía se ordenan los conocimientos en función de sus interrelaciones. • Tienen en común un conjunto de etapas que se cumplen en los procesos de formación. • Tanto la pedagogía como la andragogía cumplen con una de las características fundamental de la ciencia como lo es tener Carácter interdisciplinario. |
|--|---|

Fuente: Oliveros, Bani (2017). Portafolio de Andragogía. <https://sites.google.com/site/portafolio1oliverosbani/1-1-actividad-1-cuadro-comparativo>.

Este cuadro sin duda revela sin mas vueltas, las diferencias entre una y otra ciencia. Y a pesar de que Knowles (1970), en un principio destaca una visión dicotómica de ambos términos, haciéndolo parecer como una especie de proceso continuo con dos extremos.

Así que estoy en el punto ahora de ver que andragogía es simplemente otro modelo pedagógico de supuestos sobre los alumnos para ser usado a lo largo del modelo pedagógico de supuestos, proporcionando así dos modelos alternativos para poner a prueba las hipótesis en cuanto a su “ajuste” a situaciones particulares. Además, los modelos son probablemente más útiles cuando se ven no como dicotómicos sino como dos extremos de un espectro, (...) (Knowles, 1980; p.64, citado en Sánchez 2015; p. 35)[19]

Lo que después el mismo autor en 1990 reafirma un punto de vista no dicotómico haciendo hincapié a que:

(...) ahora tenemos dos modelos. Así que, ahora tenemos la responsabilidad de comprobar qué supuestos son realistas en una situación dada, y qué estrategia de cualquier modelo es apropiado para usar en qué situación (Knowles, 1990; p. 64, citado en Sánchez 2015; p. 35)[19]

Esto no quita que existe una necesidad encaminada hacia la independencia educativa

de un adulto en comparación a un niño o adolescente. La andragogía promueve a través de principios que apuntan a un aprendizaje autodirigido de manera continua a lo largo de la vida.

4.3 Principios de la Andragogía

Continuando con el punto anterior, donde se mencionan los principios de la andragogía, un estudio presentado en un curso realizado por el Instituto IPLACEX (2020) llamado “¿Qué es Andragogía?” se muestran de forma más resumida estos principios, que son los siguientes:

- Los adultos se motivan en torno a necesidades y centros de interés.
- El modo de aprendizaje adulto está centrado sobre la realidad por lo que la educación se ha de construir no sobre temas sino sobre situaciones.
- La experiencia es el factor más grande de aprendizaje, analizar la experiencia y construir con ella el aprendizaje es fundamental.
- Los adultos aspiran a autodeterminarse, por lo tanto, las relaciones a establecer en el proceso han de ser comunicativas y bidireccionales.
- Las diferencias de personalidad se agrandan con la edad, por consiguiente, hay que diferenciar los estilos, duración, ritmos de aprendizaje.

Es de vital importancia tener estos factores y las diferencias mostradas en el Cuadro N°1 para poder elaborar clases y evaluaciones que puedan ayudar en un proceso andragógico, lo que sin duda no solo beneficiaría la labor del profesor, sino que lo más importante es lograr un aprendizaje significativo en estudiantes adultos.

4.4 Metodologías de la enseñanza del inglés como un segundo idioma.

A continuación, se describirán mediante una revisión bibliográfica, algunos de los métodos más eficaces, y que se adecuan de mejor manera a la enseñanza del inglés con estudiantes adultos, fundamentado principalmente en un trabajo llamado “La andragogía y las estrategias metodológicas en el aprendizaje del idioma inglés en adultos”, por Mena, Abata y Rosero (2016), publicación extraída de la base de datos de la EBSCOhost¹

Según Ryder (2003) citado por Saborio (2010), que el constructivismo es un enfoque en donde el proceso de aprendizaje es activo, en donde se construyen ideas y se conciben nuevos conceptos basándose en los conocimientos previos de los mismos estudiantes. Este nuevo conocimiento debe ser activado mediante la relación entre lo que el estudiante ya sabe con la realidad en la que se desenvuelve este. De esta forma cobra mayor sentido. Así, Malavé (1996) señala que “la enseñanza de un segundo idioma requiere el desarrollo de actividades basadas en experiencias concretas que activen los esquemas de conocimiento de las materias de estudio y del idioma para lograr el aprendizaje de un segundo idioma”.

Es así también como Mena, Abata y Rosero (2016) cierran con el siguiente párrafo “(...) se presenta la metodología andragógica en el aprendizaje del idioma inglés que permite fortalecer el nivel de desarrollo de las habilidades cognitivas y comunicativas en el idioma. La planificación y sus actividades deben estar enfocadas a las características del estudiante adulto, experiencia y conocimientos previos.”

¹EBSCOhost: es una base de datos de información científica sobre medicina, física, química, economía, educación y otros campos.

4.5 Problem based learning (aprendizaje basado en problemas)

Esta es otra metodología mencionadas por Mena, Abata y Rosero, en la que como su nombre da indicios, se simulan situaciones de trabajo real y mediante la práctica se busca que los estudiantes adultos construyan su propio conocimiento. En este trabajo, se hace mención a la propuesta de Wood, D (2003), quien dice que “el método de aprendizaje basado en problemas permite que el estudiante sea el protagonista de su propio aprendizaje, llegar a una discusión y así perfeccionar sus conocimientos adquiridos” (Mena, Abata y Rosero; 2016). Hay que dejar en claro, que Wood no centra en la resolución de problemas propiamente tal, sino que busca problemas apropiados que tengan por objetivo generar instancias de comprensión y adquisición de conocimiento. Según Schmidt (1992) es necesario cambiar el currículum a base de problemas y no contenidos o asignaturas netamente temáticas.

4.6 Project Based Learning (aprendizaje basado en proyectos)

Este método de aprendizaje del idioma inglés es también conocido como “método de instrucción, estrategia de aprendizaje o estrategia de trabajo”. Bajo esta metodología se busca que los estudiantes adultos aprendan a través de una experiencia real, o simulación de esta, de manera grupal y activando conocimientos y experiencias previas. Además, que con este tipo de aprendizaje se busca motivar al estudiante respecto del autoaprendizaje, la toma de decisiones y el desarrollo del pensamiento crítico.

En este tipo de metodología, el profesor juega un rol más bien como de facilitador, quien solamente plantea un problema real, y los estudiantes comienzan con la búsqueda de una solución. En el proceso el profesor no es más que un guía de un camino en el que “no sólo aprenden contenidos del currículum escolar de varias disciplinas, también ejercitan el trabajo colaborativo y la capacidad de comunicar los resultados de su proyecto a la comunidad escolar”. (EducarChile, 2016) [6].

O sea, con el aprendizaje basado en proyectos, además se pueden hacer trabajos que incluyan múltiples disciplinas, logrando de esta forma poder tener una educación más integral que va más allá solamente de aprender y aplicar el idioma inglés.

4.7 Otras teorías útiles, extraídos desde la pedagogía, aplicables en la andragogía.

Hay que destacar que muchas de las formas y aplicaciones de la pedagogía, también pueden ser llevadas a cabo en un proceso de aprendizaje andragógico, solamente que se deben realizar los cambios pertinentes. Estas teorías están estrechamente ligadas a la enseñanza del inglés como segunda lengua y separan alguna de las habilidades que estudiante enfrenta en una situación de aprendizaje.

4.7.1 Habilidades orales.

De acuerdo con Levelt (1994, p. 91) la habilidad oral en un lenguaje es una tarea compleja que implica procesos intervenidos con la naturaleza del hablante, esto quiere decir que se interpone el conocimiento respecto de la lengua materna del estudiante, específicamente en el caso chileno, el idioma español. Entonces el proceso de aprendizaje/enseñanza del hablante tiende a ser más difícil que en las otras habilidades. El autor Bygate (1987, p. 8) destaca que el manejo de una condición de reciprocidad (la relación entre el hablante y el oyente en el proceso) era otra dificultad que afectaba en la calidad del discurso, a eso sumado las limitaciones de tiempo y la precisión gramatical que incluso interfiere durante el proceso de alguien que tiene un buen manejo de un segundo idioma, es algo así como el miedo a los errores.

Los estudiantes de una segunda lengua creen que desarrollar las habilidades orales es un proceso demandante (Levelt 1989; Murphy, 1991; Bailey, 1999; Ferris & Tang,

1996, 1998; Mauranen, 2006) donde los aprendientes debiesen idealmente estar comprometidos en producir fragmentos largos y estructurados de un idioma extranjero sin pausar indebidas o vacilaciones.

Simultaneamente, de acuerdo con Sakale & Seffar (2012), los estudiantes deben exhibir:

- Una asociación socio – pragmática (la habilidad de usar el inglés en contextos sociales en formas culturalmente apropiada);
- Una competencia estratégica (la habilidad para hacer frente a las rupturas en el habla);
- Una competencia gramatical (gramática, pronunciación, y vocabulario);
- Un discurso (la capacidad de interconectar expresiones para formar un texto significativo).

Esto hace que hablar sea una habilidad de alta complejidad tanto cognitiva, léxica y socialmente.

4.7.2 Motivación.

La motivación es una de los trabajos más importantes que los profesores deben enfocarse cuando ellos crean una actividad, o la forma en que ellos realizan sus clases, basándose en los intereses de los estudiantes adultos. La motivación juega un rol significativo en los procesos de aprendizaje, pero no todos los estudiantes tienen la misma motivación, se debe ser consciente de que cada uno tiene diferentes propósitos, intereses y sueños, por lo que es importante para nosotros conocer y entender los distintos tipos de motivaciones que podemos encontrar en el aula.

Ellis (1998) habla acerca de varios tipos de motivación. Estas son 4 y él las llamó como: Motivación instrumental, Motivación Integrativa, Motivación resultante y Motivación Intrínseca. Sus definiciones son las siguientes:

- Motivación Instrumental: Los estudiantes buscan aprender una segunda lengua por razones funcionales, para aprobar un examen, para tener un mejor trabajo, o para obtener un cupo en la universidad.
- Motivación integrativa: Los estudiantes eligen aprender inglés porque ellos están interesados en las personas y cultura representadas por un grupo de idioma de destino.
- Motivación Resultante: Los aprendientes de una segunda lengua están motivados por los resultados de un proceso de aprendizaje. Por ejemplo, los estudiantes quienes experimentan un avance en su aprendizaje pueden volverse más, o en algún contexto, menos motivados a aprender.
- Motivación Intrínseca: Se refiere a la motivación que viene de adentro de un individuo es mayor que cualquier recompensa externa, como el dinero o las calificaciones.

4.7.3 Metodologías o estrategias de enseñanza.

Para introducir, la Taxonomía de Bloom fue creada en 1956 (en la Universidad de Colorado, 2006) [5] en el orden de promover formas superiores de pensamiento en la educación, como lo es el análisis y evaluación de procesos, procedimientos y principios, mas que solo recordar hechos (aprendizaje de memoria) (Clark, 1999)[4]. Esto es mayormente utilizado cuando existe un diseño educativo, entrenamiento y proceso de aprendizaje. En el 2002, esta taxonomía fue revisada por Anderson, Bloom, Engelhart, y Hill & Krathwohl (Krathwohl, 2002).

4.7.4 La habilidad oral como un proceso mental – social.

Primero, el proceso del habla involucra el conocimiento de una habilidad del lenguaje, como Jeremy Harmer dijo “el éxito también depende de las habilidades de procesamiento rápido que requiere hablar”. (Harmer, 2001)[9].

Harmer, en su libro “The Practice of English Language Teaching” (La práctica de la enseñanza del lenguaje inglés), establece un número de características o procesos (Procesamiento mental – social), que habla acerca de: procesamiento de idiomas (relacionado a los hábitos de procesamiento rápido del inglés), redacción (nos referimos a la primera versión de una pieza de escritura, ‘un bosquejo’); interacción con otros (la interacción significa escuchar, una comprensión de cómo se sienten los otros participantes, y de un saber lingüístico de como tomar turnos o permitir que otros lo hagan); y la versión final es llamada, en el instante, como Procesamiento de información (que es la habilidad para procesar la información que ellos pueden decirnos en el momento que lo obtenemos).

4.7.5 Dificultades encontradas en estudiantes de una segunda lengua.

Utilizando el inglés en una comunicación oral, es una de las actividades más comunes, pero a su vez más complejas. Cuando enseñamos inglés, tendemos a pensar que “vivimos en un momento en que la capacidad de hablar inglés con fluidez se ha convertido en una necesidad, especialmente si se quiere avanzar en cierto campo del esfuerzo humano”. (Al-Sibai, 2004, p. 3).

Zhang (2009)[22] argumenta que hablar es la habilidad más difícil de dominar para la mayoría de los estudiantes de inglés, y todavía son incompetentes para comunicarse oralmente en inglés. De acuerdo con Ur (1996), existen muchos factores que dificultan en el habla, estas son las siguientes:

- Inhibición: Los estudiantes están preocupados de sus errores, temen la crítica o simplemente son tímidos.
- Nada que decir: Los estudiantes no tienen motivos para expresarse por sí mismos.
- Participación baja o desigual: Solo un participante puede hablar a la vez porque en las aulas hay muchos estudiantes y la tendencia muestra que quienes más lo hacen son los alumnos que dominan mejor el idioma, mientras que otros hablan en menor frecuencia o simplemente no lo hacen.
- El uso de la lengua materna: Los estudiantes quienes comparten la misma lengua materna tienden a usarla porque es más fácil para ellos y porque los estudiantes se sienten menos expuestos si están hablando en su lengua natal.

La falta de motivación de los estudiantes ocurre porque ellos no ven la real necesidad de aprender o hablar inglés. Realmente, “la motivación es la fuerza crucial que determina si un alumno se embarca en una tarea, cuanta energía de dedica a esta, y que tanto puede perseverar” (Littlewood, 1984, p. 53)[12]. El desarrollo de las habilidades comunicativas puede solo tomar lugar “si el aprendiente tiene la motivación y la oportunidad para expresar su propia identidad y relacionarla con la gente alrededor de ellos” (Littlewood, 1981)[11].

4.7.6 El uso de actividades relacionadas al a realidad y experiencias sociales.

La falta de un entorno de idioma de destino, en este caso inglés, puede ser considerado como un problema, que por supuesto que es resultado de una falta de participación en situaciones de la vida real. Sin permitir que los alumnos participen en el discurso y puede ser otra razón que dificulte el habla, incluso en la creación de textos o actividades escritas. “el idioma se aprende mejor cuando la atención de los estudiantes se enfoca

en comprender, decir y hacer algo con el lenguaje, y no cuando su atención se enfoca explícitamente en las características lingüísticas” (Kumaravadivelu,2003, p.27) [10].

Incluso, O'Malley (1985) propuso una teoría de tres estrategias de aprendizaje, y las últimas de estas son la estrategia socio – afectiva que lidia con transacciones y actividades sociales. Esta habla acerca de estrategias para la enseñanza, realizando una relación o conexión con situaciones reales, por ejemplo, las actividades debiesen ser interactivas, involucrando una transacción social y, en este caso, experiencias reales.

5 MARCO CONTEXTUAL

La construcción y aplicación de dos instrumentos de evaluación en la asignatura inglés serán aplicados en un curso de adultos, al cual pude realizarles clases durante el año escolar 2019, el cual será descrito dentro de este marco contextual. El establecimiento en cuestión es el Colegio Lyon's School, ubicado en la ciudad de Talca, capital de la 7ma Región de Maule. Su casa matriz figura con domicilio en la calle 9 Sur 1674, pero el establecimiento denominado como anexo cuyo domicilio es en la Calle 5 Oriente con 21 Norte S/N. Este anexo cuenta con la mayor parte de la matrícula del colegio. El reconocimiento oficial del establecimiento fue otorgado el 01 de enero de 1996², calculando así una trayectoria de 23 años.

Este establecimiento educacional se encuentra inmerso en un barrio crítico de Talca, es más, según la organización de estudios urbanos Atisba S.A., señala que en la población Las Américas, conjunto habitacional que colinda con la parte posterior del Colegio Lyon's School, se concentra la mayor tasa de delincuencia de la ciudad, con 149 delitos registrados el año 2018 en las distintas etapas de esta población, por lo que cabe señalar que muchos de los estudiantes que el colegio alberga son familiares o tiene alguna cercanía con los autores de dichos delitos.

Según Junaeb, al 2020, el índice de vulnerabilidad del colegio es de un 98.7%³, y datos de la ficha de establecimientos del MINEDUC, el colegio cuenta con una matrícula de 202 alumnos. Cuyos cursos en promedio cuentan con 12 alumnos. Si bien en el PEI Institucional, y el MIME del Mineduc, aún se registra que el establecimiento cuenta con niveles desde preescolar hasta educación media, humanista-científico y profesional, pero cabe señalar que desde el 2018 el establecimiento solo contó con un curso de 3° Medio, el cual se disolvió el mismo año sin existir en la actualidad un 4° año medio, situación

²Datos extraídos del PEI Institucional del colegio Lyon's School 2018, encontrado en la página mime.mineduc.cl. PEI correspondiente al año 2018, no actualizado al 2020.

³Según datos de Junaeb.cl, en la sección IVE por establecimiento.

que persiste hasta el 2020. El 2020 existe un curso de 2° Medio con una matrícula de tan solo 5 alumnos.

Además, este colegio cuenta con educación nocturna, cuyos cursos son 1° Nivel Medio (1° y 2° Medio) y 2° Nivel Medio (3° y 4° Medio), de los cuales solo existe la modalidad humanista-científico. Por lo que podemos decir que desde 2018 y por decisión de los directivos del establecimiento, en la educación media ya no existe la división Técnico-Profesional.

Desde el año 2008 que el colegio cuenta con el aporte de recursos por Subvención Escolar Preferencial (SEP)⁴, así también iniciando con sus primeras evaluaciones SIMCE. En la actualidad, el colegio ha presentado un rendimiento insuficiente en 3 años consecutivos, por lo que desde el presente año, la agencia de calidad y la superintendencia han estado en una intervención y visitas constantes al establecimiento con el fin de aplicar medidas remediales, de las cuales por diversos factores a analizar a lo largo del informe, no se ha podido ver resultados en el corto plazo, pero que sin duda están intentando sacar a flote una situación que ha sido sostenida desde el 2016.

Otros puntos del establecimiento que no han sido dados en los párrafos anteriores son mencionados en el siguiente cuadro (Cuadro 2), extraído de la ficha del establecimiento, además de información proporcionada por el investigador, producto de la poca transparencia y/o eficiencia por parte del establecimiento para proporcionar datos.

⁴La Subvención Escolar Preferencial (SEP) es una ley que entrega recursos del Estado para mejorar la equidad y calidad educativa de los establecimientos educacionales subvencionados de nuestro país.

Cuadro N° 2: “Datos del establecimiento”

Director Sostenedor	José Orlando León Molina Zunilda del Carmen Verdugo González
RBD	16461
Dependencia	Particular Subvencionado
Pago de Matrícula y Mensualidad	Gratis
Énfasis del proyecto educativo	Desarrollo integral, deportivo y enfoque inclusivo.
Orientación Religiosa	Católica
Educación Diferencial	Intelectual, Trastorno específico del Lenguaje y Rango Límite.
Apoyo al Aprendizaje	Reforzamiento, Tutorías a partir del 2019, Profesores de educación diferencia, Asistente Social y Psicóloga.
Programa de formación	Programa de orientación, convivencia escolar, prevención de drogas y alcohol, educación de la sexualidad, promoción de la vida sana, actividades de acción social.
Participación de padres y alumnos	Centro de Padres y Centro de Alumnos.

Cuadro elaborado acorde a la información encontrada en <http://www.mime.mineduc.cl/mimeweb/mvc/mime/ficha>.

5.1 Descripción del curso a evaluar.

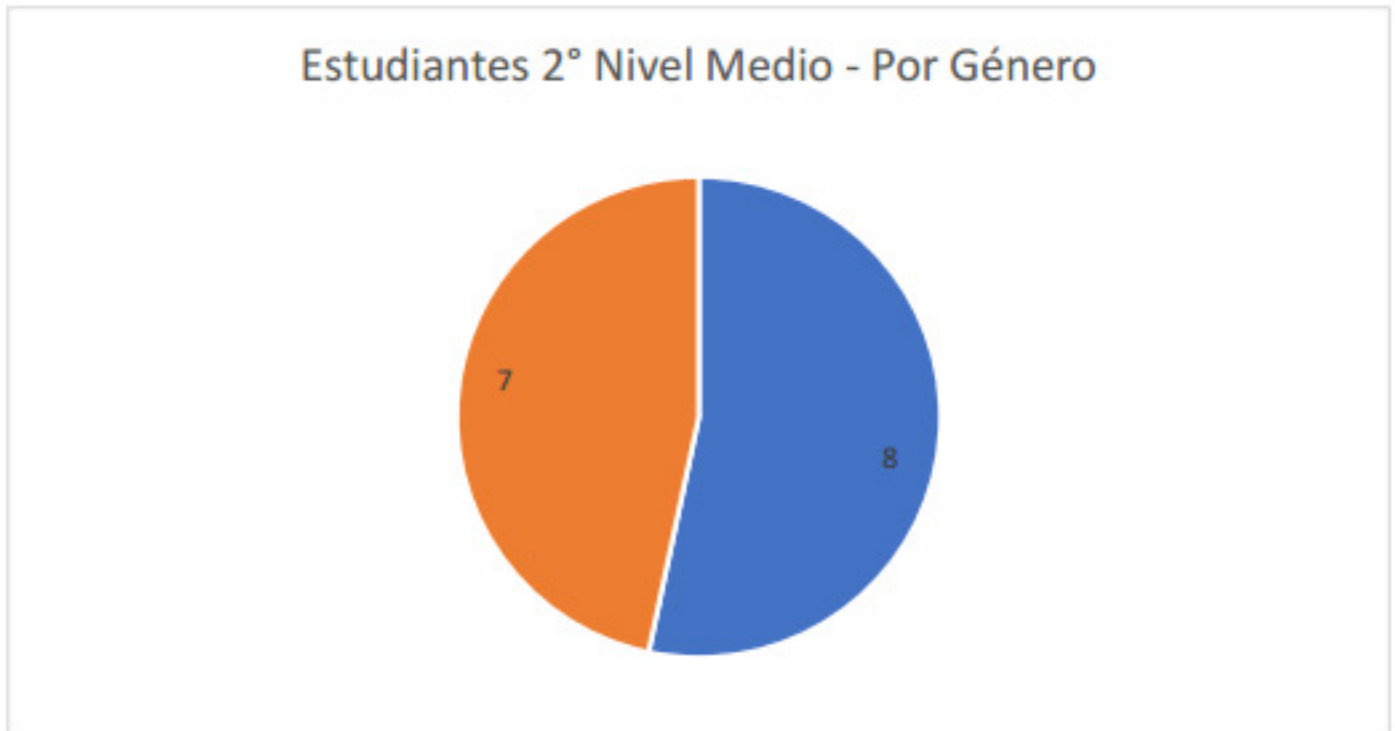
El curso al que se le aplicaron las evaluaciones que se verán en este trabajo es el Segundo Nivel Medio de Adultos, correspondiente a los cursos de 3° y 4° medio, y en el que se realizan las observaciones posteriores de este trabajo. Conformado por 15 alumnos, de los que se encuentran personas de entre los 18 a 64 años, por lo que el rango de intereses es muy variado, pero que finalmente los une un punto en común, que es lograr terminar su educación secundaria. Es importante señalar que el nivel de inglés de los alumnos, acorde a la aplicación de una prueba de diagnóstico, corresponde a un nivel A1 y A2 en el mejor de los casos, esto según la CEFR⁵.

⁵CEFR: Sigla de Common European Framework of Reference. Marco común europeo de referencia del inglés (MECR). Según Cambridge English [13], es el estándar internacional que define competencias lingüísticas.

¿Pero qué significan estos niveles? Según el grupo Vaughan Systems, señala que los niveles A1 y A2 son los niveles más básicos. A1 señala que el estudiante es principiante, por lo que el estudiante es incapaz de utilizar el inglés en alguna situación práctica de trabajo. Mientras que el nivel A2, habla de alguien que tiene nociones muy básicas de un idioma, que puede extraer una idea general de un texto sencillo, entiende palabras sueltas, no es capaz de redactar, pero aún así podría hacerse entender oralmente en situaciones de extrema necesidad.

Siguiendo con la descripción del curso, existen 8 estudiantes de género femenino y 7 masculino (Figura 1).

Figura 1: Descripción Gráfica de los estudiantes por sexo



Se observan los estudiantes de género femenino en color azul, y los estudiantes de género masculino en color naranja.

De estos estudiantes hay que señalar también que 4 personas son dueñas de casas, mientras que los otros 11 mantienen algún trabajo completo o de medio tiempo.

Mientras que al menos 7 de ellos son padres de familia obteniendo así mayores responsabilidades que a veces dificulta sus avances en clases. Por otro lado, es importante mencionar que el curso cuenta con estudiantes pertenecientes al programa de integración del colegio, con un total de 4 estudiantes, pero que principalmente es por un tema de la dificultad de aprender debido a su edad y un largo periodo lejos de un ambiente académico, por lo tanto, la labor de la profesora de integración es más bien un reforzamiento para que los estudiantes puedan estar nivelados.

Figura 2: Descripción Gráfica de los estudiantes por condición Laboral



Se observa que la gran mayoría de los estudiantes pertenecientes al Segundo Nivel Medio, se encuentra con trabando.

Finalmente, se debe dejar en claro que las dos instancias evaluativas que fueron aplicadas, ambas corresponden a proyectos grupales, los cuales serán descritos de mejor manera en el siguiente punto. Las fechas de aplicación fueron:

Cuadro N° 3: “Fechas de Actividades”

FECHA	NOMBRE DE LA ACTIVIDAD	CARACTERÍSTICAS
Semana del 10/06/2019 al 14/06/2019.	Proyecto de responsabilidad social con la comunidad escolar.	Los estudiantes detectan una falencia, y se aplica solución de manera grupal, al problema detectado.
Semana del 14/10/2020 al 18/10/2020	Video Proyecto.	Última unidad del año sobre entretenimiento, los estudiantes eligen realizar recetas desde casa, en inglés, presentando una receta y preparación mediante un video de elaboración propia.

6 DISEÑO Y APLICACIÓN DE INSTRUMENTOS

Las dos instancias evaluativas que serán descritas en esta sección, corresponden al Segundo Nivel Medio de la educación de adultos. Es el único curso con el que trabajé durante el año escolar 2019, por lo que los dos instrumentos fueron aplicados en ambos cursos. Los diseños de evaluación creados corresponden a actividades grupales, cuya principal metodología es el aprendizaje basado en proyectos, descrita en el marco teórico de este mismo trabajo en la página 12. Cada uno obedece a un enfoque andragógico, obedeciendo los principios de la andragogía antes mencionados, pero que vale la pena volver a revisar.

Estos principios son: (1) Los adultos se motivan en torno a necesidades y centros de interés; (2) El modo de aprendizaje adulto está centrado sobre la realidad por lo que la educación se ha de construir no sobre temas sino sobre situaciones; (3) La experiencia es el factor más grande de aprendizaje, analizar la experiencia y construir con ella el aprendizaje es fundamental; (4) Los adultos aspiran a autodeterminarse, por lo tanto, las relaciones a establecer en el proceso han de ser comunicativas y bidireccionales; (5) Las diferencias de personalidad se agrandan con la edad, por consiguiente, hay que diferenciar los estilos, duración, ritmos de aprendizaje.

Por consiguiente, las actividades fueron planificadas de tal forma, que los estudiantes asignaran tareas de acuerdo con sus motivaciones, que aprendan de una manera ligada a la realidad. Que, desde su experiencia, piensen en cómo llevar a cabo una solución u ordenar un proyecto y lograrlo. Que las decisiones se tomen grupalmente de igual a igual, aunque cabe señalar que en algunos casos hay que entender que existen líderes, pero eso ya está más ligado a rasgos de personalidad de cada estudiante. Y finalmente, pensando en que los grupos se formarían por grupos con personalidades similares, diferenciando así sus estilos o ritmos de aprendizaje.

Por otro lado, este tipo de actividades buscan la participación de todos, además de

disminuir varios de los problemas presentes en estudiantes de una segunda lengua, en este caso inglés, respecto los factores que dificultan el habla, como señala Ur (1996), también mencionado en el marco teórico, que señaló lo siguiente:

- Inhibición: Los estudiantes están preocupados de sus errores, temen la crítica o simplemente son tímidos.
- Nada que decir: Los estudiantes no tienen motivos para expresarse por si mismos.
- Participación baja o desigual: Solo un participante puede hablar a la vez porque en las aulas hay muchos estudiantes y la tendencia muestra que quienes más lo hacen son los alumnos que dominan mejor el idioma, mientras que otros hablan en menor frecuencia o simplemente no lo hacen.
- El uso de la lengua materna: Los estudiantes quienes comparten la misma lengua materna tienden a usarla porque es más fácil para ellos y porque los estudiantes se sienten menos expuestos si están hablando en su lengua natal.

En grupos, si bien la actividad uno no exige la habilidad oral del inglés, si ocurre en la segunda evaluación. Pero el hecho de no estar frente al profesor directamente, grabar sus voces en un ambiente más amistoso, entre compañeros, produce una mayor confianza, ensayos de prueba y error, que le permiten trabajar de manera más independiente también.

Antes de comenzar con la descripción propiamente tal de las actividades evaluativas, hay que recordar también, que estos trabajos apuntan a la siguiente cita, “el idioma se aprende mejor cuando la atención de los estudiantes se enfoca en comprender, decir y hacer algo con el lenguaje, y no cuando su atención de enfoca explícitamente en las características lingüísticas” (Kumaravadivelu,2003, p.27) [10]. Lo que se quiere lograr es que los estudiantes apliquen, desde una manera más didáctica, y porque no, entretenida.

Logrando que olviden que es una instancia evaluativa, y que, sin pensarlo, estarán comunicando o realizando un aporte mediante el idioma inglés.

Es importante además reconocer que las rúbricas que presentadas presentan errores de forma, esto quiere decir que se ha aceptado como rúbrica cuando son simplemente pautas de evaluación. El establecimiento no cuenta con un experto evaluador que realice una validación consistente, es por ello que en la búsqueda de una validación se ha propuesto un instrumento simple de validación, en donde colegas del establecimiento con distintos años de experiencia han evaluado y dado en algunos casos sus observaciones (ver Anexo 5(9.5) y 6 (9.6)). Ahora vamos con la descripción de cada actividad.

6.1 Proyecto de responsabilidad social “Señalética de seguridad”.

Para este trabajo, los estudiantes debieron como grupo curso, detectar algo que faltara en el colegio, que observaran a su alrededor, los pasillos, las salas, el casino, los patios, etc. Las instrucciones solo fueron esas, buscar algo que le faltara al colegio. Después de un momento, volvían al aula y compartían mediante una lluvia de ideas para llegar a consenso. Como profesor, solamente observaba el proceso y solo intervenía cuando eran ideas que, por motivos institucionales, sabría que por parte de los directivos podría ser rechazado. Pero lo ideal, y como decían Mena, Abata y Rosero (2016)[14], mi rol como profesor “va más allá de transmitir conocimientos, sino que se convierte en un agente de cambio o función de ayuda”.

Una vez consensuado entre los mismos estudiantes, notaron que era importante tener señaléticas de seguridad dado que encontraron que había muy pocas y no muy visibles. Siendo así, la “temática” fue elegida por ellos. Se debe hacer mención, además, de que esta actividad de primer semestre fue autorizada por la Unidad Técnico-Pedagógica, fuera del programa nacional, ya que las unidades correspondientes al primer semestre del 2020, a esas fechas ya habían sido pasadas. Pero, este proyecto activaría

otras habilidades de los estudiantes, que no habían sido aplicadas antes, entre ellas la actividad busca que apliquen conocimiento previo e intrínsecamente inclusive contenidos vistos en las unidades anteriores. En síntesis, esta evaluación es una especie de evaluación sumativa, pero mediante una metodología más didáctica que las tradicionales pruebas escritas (evaluaciones sumativas).

Para este trabajo, se considera en la rúbrica (Anexo N°1 (9.1)) con formato sugerido por el establecimiento, la cual no solo servirá para la evaluación final, sino que también se muestra un cuadro de referencia al final de este que sirve para realizar los registros de avances clase a clase, observaciones que se realizan las tres clases previas a la presentación final. Se trata del registro de observaciones que puede realizar el profesor respecto de cómo progresan los estudiantes del 2° Nivel Medio de educación de adultos. En dicha instancia esas observaciones no son constituyentes de calificación.

6.2 Proyecto de vídeo, recetas caseras.

En esta actividad evaluada, los estudiantes eligen sus grupos de trabajo según las necesidades que ellos estimen convenientes, limitándolos a 3 o 4 personas. Esta libertad se da producto de que como adultos ya tienen otras prioridades, y conocen con quien pueden trabajar mejor acorde a sus horarios de trabajo, ya que tienen una vida ya establecida, con responsabilidades mayores.

Lo que deben realizar para la última unidad de la asignatura que se llama “Unit 7 - Entertainment” según el plan de estudios nacional de inglés para adultos. Los principales objetivos de la unidad son los siguientes:

- Lee y comprende textos auténticos y adaptados de extensión variada, relacionados con el tiempo libre y la entretención.
- Escucha y comprende información de carácter general y con algunos detalles en

diferentes tipos de textos, como canciones, anuncios, programas radiales y de televisión.

- Interactúa oralmente recreando situaciones en las que se expresan gustos, desagradados, opiniones, planes e intenciones.
- Escribe textos simples como fichas de información de un libro o película, crítica de una película, invitación, etc.

Entonces se ha elegido el proyecto de video para que los estudiantes en un proceso de 3 semanas (5 clases), elaboren avances de escritura y lectura de textos, además de interactuar oralmente al momento de la grabación del video. Y escuchar y comprender información en las prácticas de pronunciación realizadas en aula. En esta evaluación, el profesor sigue siendo un guía, pero se imponen metas diarias que permiten que los alumnos cumplan con un piso clase a clase. El primer piso corresponde a la presentación de la receta; el segundo piso a la presentación por escrito del discurso a recitar en el video, donde se indican los pasos de la preparación de la receta; tercer y cuarto piso ya corresponde a aspectos técnicos de edición de videos mediante el software Sony Vegas Pro o Movie Maker, además de la práctica oral de los discursos a grabar. En el Anexo N°2 (9.2), se puede ver la rúbrica de evaluación sugerida por el establecimiento del producto final con una escala Likert⁶ de 5 puntos, y, además, al final de este existe un cuadro de observaciones de avances, las que son calificadas con 2 parámetros simples. El promedio de los avances equivale a un 30% de la nota final, mientras que el producto final un 70%.

Antes de pasar a la sección de resultado, claro está de que en la formación inicial de un docente en Chile está acotada a la pedagogía, y no a la andragogía. Como docente con tan solo 2 años de experiencia, inicié y solo me he dedicado a la educación de

⁶La escala de Likert es un método de investigación de campo sobre la opinión de un individuo sobre un tema. Genera un cuestionario que identifica el grado de acuerdo o desacuerdo de cada pregunta y, regularmente, emplea 5 niveles.

adultos. Por lo que en mi búsqueda de como poder enseñarles a estudiantes adultos, con un enfoque andragógico fue netamente a ciegas. En el proceso inconscientemente me dedique a la andragogía, sin siquiera conocer sobre el término, pero fue más que nada por procesos vividos como universitarios, y que, si bien mis estudiantes son secundarios, pero compartimos algo, como adultos que elegimos estudiar y buscamos una meta que puede tener mucho en común. Entonces desde una introspección y poniendo mucha atención, solo mediante la observación, es que noté ciertas necesidades y características distintas en mis estudiantes que las que tuve como profesor practicante, durante mi formación de pregrado, con estudiantes niños y adolescentes. Puedo decir, que más bien fue un proceso de empatía que de conocimientos andragógicos.

7 ANÁLISIS DE RESULTADOS

Ahora respecto de los resultados, se realizará un análisis mediante las rúbricas presentadas en el Anexo N°1 (9.1) y Anexo N°2 (9.2), con sus respectivas evaluaciones. Es importante entender que como ya se mencionó, las denominadas rúbricas son solo pautas de evaluación, y que cuya corrección será presentada como una de las propuestas remediales. En la primera evaluación sobre el “proyecto de responsabilidad social” cada uno de los puntos a evaluar (indicadores) se enfocaron más en factores aptitudinales de los estudiantes frente al trabajo y como se desenvolvían en este. Mientras que ya para el segundo trabajo del video proyecto, se miden dos dimensiones que están ligadas a aspectos formales y aspectos de contenido del inglés propiamente tal. Pero a pesar de esta diferencia, ambos cuentan con observaciones respecto del idioma que es lo importante. Como se planteó desde un inicio, la finalidad de este trabajo es notar la importancia de un enfoque andragógico tanto en evaluaciones como también en el proceso de aprendizaje, si bien respecto del idioma inglés, el potencial del informe apunta a que este enfoque pueda ser aplicado a todas las asignaturas que deben cursar los estudiantes secundarios adultos. Sin más preámbulo, a continuación, comenzamos con el análisis de resultados.

7.1 Análisis de resultados del “proyecto de responsabilidad social”

7.1.1 Primera parte, análisis de las observaciones:

Inicialmente, durante la primera clase que se dieron las instrucciones, los estudiantes lograron consensuar de que trataría su proyecto, entregando información entre ellos mismos y al profesor sobre lo que realizarían. Desde ese entonces se define que, como estudiantes, pero más que nada como adultos, notaron la falta de señalética de seguridad en el establecimiento, por lo que tomaron la iniciativa de crearlas con cierta similitud a

los ya proporcionados por la ACHS⁷. Todo esto con autorización previa de la Unidad Técnico-Pedagógica del Colegio Lyon's School.

En primera instancia, los carteles serían elaborados con materiales elegidos por los mismos estudiantes, y en idioma español e inglés, pero conforme pasaba la sesión, estudiantes recordaron la presencia de estudiantes haitianos en el establecimiento, por lo que decidieron ir un poco más allá y agregar además del inglés, el Creole que es el lenguaje que se utiliza en Haití. Sin duda que iniciativas así son las que se espera en este tipo de proyectos, donde los estudiantes desarrollen su propio aprendizaje, así volvemos a revisar una cita del marco teórico que señala que con el método basado en proyectos “no sólo aprenden contenidos del currículum escolar de varias disciplinas, también ejercitan el trabajo colaborativo y la capacidad de comunicar los resultados de su proyecto a la comunidad escolar”. (EducarChile, 2016) [6]. Y se reafirma aún más con el primer principio de la andragogía que dice que los adultos se motivan en torno a necesidades y centros de interés. Y sin dudo que pudo ser observado en la práctica, los estudiantes demostraron estar interesados en un trabajo que podrían mostrar a la comunidad, muchas estudiantes madres de estudiantes en etapa escolar que asistían en horario diurno podrían ver el trabajo que ellos estaban haciendo, lo que los motivó aún más.

En el segundo avance, los estudiantes sin previo aviso al profesor ya habían decidido separar el curso en grupos más pequeños, lo que quizás inconsciente o conscientemente demostraron un alto nivel de organización que no se había visto en otras actividades quizás algo más impuestas que esta, además fue grato poder entrar al aula y encontrarlos a todos entusiasmados trabajando, daba una sensación de significancia de sus trabajos, que los motivaba a hacerlo, pues creo que también sentían el deber de hacerlo bien. En esta etapa, consultando con estudiantes haitianos de otro curso, se realizaron las

⁷ACHS: Asociación chilena de seguridad. Entidad privada sin fines de lucro, encargada de la prevención de riesgos laborales, prestaciones de salud y prestaciones económicas a más de 2 millones 600 mil empleados afiliados.

consultas o asesorías respecto a como se decían y escribían algunas cosas en Creole, lo entretenido fue ver como los mismos estudiantes se interesaban en saber como pronunciar lo que estaban escribiendo en sus carteles, de todas formas, asignaron a un compañero de clases que contaba con acceso a internet a averiguar que las palabras que les habían dado coincidían con lo que querían expresar.

Ya para el tercer día de observación, los estudiantes solo afinaron últimos detalles netamente ligados a lo estético, forraron algunos carteles que se ubicarían en pasillos donde quedarían expuestos al clima, todo con la preocupación de hacer un trabajo resistente y que perdurara al menos el semestre siguiente, era la esperanza de ellos.

7.1.2 Segunda parte, análisis del resultado en las rúbricas:

Con este taller se termina el material didáctico del segundo módulo del máster. En él hemos aprendido a instalar el entorno gráfico al sistema, el cual, como ya vimos en su momento, no es una parte fundamental dentro del sistema operativo. Pero está clara su utilidad en muchos casos, y ha sido en este punto cuando muchos afirman que el sistema operativo que ha sido objeto de estudio en este módulo puede ser una alternativa seria a otros sistemas.

Por todo lo cual, los autores querríamos manifestar nuestro absoluto convencimiento de que GNU/Linux es un sistema operativo extraordinario, no sólo debido a su entorno gráfico, que es lo que quizás sorprenda más a primera vista, sino por un sinnúmero de argumentos, de entre los cuales podemos destacar su filosofía, robustez, adaptabilidad, potencia, niveles potenciales de seguridad, etc. Estamos convencidos de que este sistema operativo es una apuesta de futuro para la cual, si bien ya ha demostrado que es capaz de abrirse un espacio en el mundo de los sistemas operativos, sólo cabe esperar sorpresas positivas.

Para analizar la rúbrica de esta actividad, la calificación fue prácticamente una nota de

bonificación ya que los estudiantes ya habían terminado sus unidades correspondientes al semestre. Por lo que la rúbrica se aplicó en general para los 15 estudiantes del curso. A continuación, se destacará al inicio de cada aspecto evaluado subrayado, y su posterior análisis.

- Presentación del trabajo, debe ser apto para ser presentado a la comunidad educativa: Sin duda que los estudiantes presentaron trabajos con simbología acorde a cada cartel de seguridad, con letra legible, materiales resistentes y una estética presentable. Cumpliendo así con este punto de la rúbrica en su totalidad, obteniendo los 5 puntos correspondientes.
- El trabajo presenta un buen uso del vocabulario respecto de las señaléticas de seguridad: El vocabulario y frases fueron consultadas previamente con el profesor, quien discutió con los estudiantes sobre si debían realizar alguna corrección. Presentando así en su trabajo final un trabajo con un inglés correcto, y un Creole asesorado por estudiantes. Por lo que frente a la preocupación al respecto y un buen trabajo, los estudiantes logran los 5 puntos de este aspecto de la rúbrica de evaluación.
- Los carteles tienen colores acordes a los de seguridad ya establecidos: Otro aspecto importante del trabajo, y quizás no mencionado con anterioridad, es que la autorización para realizar este trabajo tenía como condición utilizar colores similares a los que entrega a asociación chilena de seguridad ACHS, solo por un tema de formalidad y orden, ya que serían pegados en distintos lugares del establecimiento. Los estudiantes logran el puntaje total de 5 puntos en este aspecto.
- El grupo trabajó y avanzó en todas las clases destinadas a ello: Para este aspecto fue necesario acudir a los reportes de avances clase a clase, los que, sin duda, y queda claro en el análisis de resultados de las observaciones, que los alumnos inclusive hicieron más de lo que se esperaba, adjudicándose con creces la totalidad de los puntos de este aspecto.

- El grupo se mantuvo desde principio a fin del proyecto: también justificado por las observaciones de clases, los estudiantes a pesar de un par de ausencias, hubo una preocupación por avisar con que habían aportado ciertos estudiantes. En esto hay que ser muy cuidadoso porque el ausentismo de los estudiantes a clases, en algunos casos es alta debido a que son padres o madres de familia, muchos por sus trabajos terminaban sus jornadas laborales y llegaban a clases atrasados. Lo importante en este contexto es tener cierta flexibilidad, pero para esta actividad, incluso desde sus hogares, seguían siendo un aporte para el grupo, fenómeno que no se observo en actividad más tradicionales. Dicho todo esto, los estudiantes logran un puntaje total de este aspecto nuevamente.

Sin duda que la actividad fue un éxito mas que por el tema evaluativo en sí, sino porque se pudo evidenciar en la práctica, que intereses y experiencias previas de los estudiantes pudieron ser vistas no solo desde un marco teórico, sino que en la realidad misma. Se puede discutir quizás que la evaluación no fue objetiva, desde un punto de vista pedagógico, pero desde un punto de vista andragógico, el proceso cuenta con muchos de los pasos sugeridos en la literatura al respecto, y que apuntan a una educación integral.

Tal y como se señala en la siguiente cita, “la motivación es la fuerza crucial que determina si un alumno se embarca en una tarea, cuanta energía de dedica a esta, y que tanto puede perseverar” (Littlewood, 1984, p. 53) [12].

En esta actividad los estudiantes alcanzaron la calificación máxima de un 7,0.

7.2 Análisis de resultados del “proyecto de video”

Para comenzar se debe reconocer que la elaboración de una segunda rúbrica después de haber aplicado algún proyecto anterior permite que, como profesor, uno pueda ir

progresando en la elaboración de instrumentos de evaluación, y es evidente que para este proyecto los aspectos a evaluar están mejor definidos. Todo esto es parte también de un aprendizaje constante por parte del profesorado que también es necesario.

Los resultados de este trabajo fueron más bien distintos a los de la actividad anterior, ya que las diferencias pueden notarse al haber más grupos separados con sus propios proyectos, algunos tuvieron ventajas por sobre otros, pero los comportamientos fueron similares entre sí. Salvo por un solo grupo que presentó un alto nivel de ausentismo durante el semestre. El análisis se hará de igual manera que para el proyecto de responsabilidad social.

7.2.1 Primera parte, análisis de las observaciones:

Inicialmente, también hubo un proceso de discusión sobre que tipo de video realizar. En esta conversación el profesor que fue guía entregó posibles temas y los alumnos también aportaron en esta lluvia de ideas. Finalmente, los mismos estudiantes mostraron un interés por la cocina, algunos algo abrumados por saber cómo iban a realizar todo eso en inglés. Lo destacable es que en este proceso demoraron menos en organizarse, formar sus grupos quedando 4 grupos, se hizo una excepción por una estudiante que estaba con licencia, que trabajó en un grupo de 5 integrantes, se formó uno de 4 y dos de 3 aparte, quedando todos los estudiantes con 15 estudiantes. En otras situaciones que he vivido con estudiantes menores, la disparidad en los grupos podría ser un problema que asimilan con una desventaja, en este contexto no fue así, es más, destacaban la comodidad de trabajar con sus compañeros de la forma como ellos lo decidieron. En primera instancia me costó aceptar la decisión, pero preferí hacerme a un lado y ver que resultaría de todo este proceso.

Todo el vaciado de datos para estas observaciones es basado en la rúbrica del Anexo N°2 (9.2) y presentadas en el Anexo N°3 (9.3).

Para la primera fecha de observación fue el 01.10.2019, los estudiantes tal y como se dijo en el párrafo anterior, lograron definir el tema en tiempo récord. Ahí de guía tuve que dar pie a que iniciaran de inmediato con la búsqueda del vocabulario de los alimentos, se les facilitaron diccionarios con los que finalmente presentaron la traducción de todo aquello que utilizarían para cocinar. En algunos casos, grupos presentaban menos ingredientes de los que utilizarían, por lo que se les aconsejaba buscarlos todos, ya que, si no lo hacían, al momento del video debían mencionar todo lo utilizado en sus recetas. Mientras en el proceso, el profesor escribía vocabulario apto para recetas, relacionado a porciones de comidas, cortes y acciones, de esta manera los mismos estudiantes podían comenzar a tener una idea de como redactar sus textos. Aún así, en esta fecha, los estudiantes mostraron avances que por lo que por los parámetros presentados en la rúbrica del Anexo N°2 (9.2), la calificación para todos los grupos es de un 7,0.

Ya en la segunda fecha de observación realizada el 02.10.2019, hubo un problema con el grupo 2, quienes presentaron un avance pobre, además de una situación en que estuvo una estudiante, produciendo que se retirara por motivos personales, dejando al resto del grupo en una especie de limbo entre avanzar o no avanzar. Sin duda que, como profesor guía, se les incentivo, conversó e intentó apoyar, hasta que evidentemente señalaron que, para ese avance, la alumna que se había retirado era quien estaba haciendo la mayor parte del trabajo. El resto de los grupos realizó su receta por escrito, las cuales fueron presentadas para su posterior corrección. El grupo 1 y 3 incluso alcanzaron a iniciar con el proceso de práctica de pronunciación. Todos los grupos alcanzaron la calificación 7,0 para la segunda fecha, a excepción del grupo que mostró un avance incompleto, con mucho por terminar aun obteniendo un 4,0.

Para el día 08.10.2019, los grupos comenzaron con la práctica oral, nuevamente el grupo 2 presentó problemas, asistió una pura estudiante, quien señaló no saber si sus compañeras habían avanzado, por ende, no presentó avance alguno obteniendo así la calificación mínima. Los otros grupos mostraron mayor interés, se les ayudó con la

descarga de una aplicación para grabación de voces desde sus dispositivos móviles, lo que les permitió realizar grabaciones de audio que serían editados en el trabajo final del video, por lo tanto, los grupos 1, 3 y 4 obtuvieron un 7,0 en su tercer avance. Miércoles 09.10.2019, el grupo 2 simplemente no se presenta sumando así otra calificación mínima en sus avances. Mientras que los demás grupos presentaban esquemas de como harían sus videos. En esta etapa ya el profesor recibe el video junto al esquema del grupo 1, de esta forma, el educador pasa a ser un facilitador en la edición del video final. La idea de este esquema es que los estudiantes hagan un bosquejo del video final, lo que servirá de guía para hacer más fácil la labor de edición para el profesor facilitador, esta técnica es usualmente utilizado en películas y construcción de videos profesionales. Puesto a que son herramientas que los estudiantes no manejaban, es que se les instó por la opción de bosquejar sus proyectos. Durante el resto de la semana, los estudiantes entregarían vía web sus videos para poder proceder con las ediciones. En este avance, nuevamente los grupos 1, 3 y 4 logran alcanzar la calificación máxima de 7,0.

Martes 15.10.2019, el grupo 2 no se presenta nuevamente, sin dar indicios o muestras de interés por su trabajo. Ya en esta etapa, los grupos pasan junto al profesor a revisar el avance de las ediciones de sus videos antes del proceso de renderización⁸ para la revisión final. De esta manera se da por finalizado el proyecto para ser expuestos al curso al día siguiente y ser evaluados para su posterior calificación. Cabe señalar que las calificaciones para el día de la presentación fueron presentadas, ya que el profesor realiza la calificación con rúbricas previo a la presentación, al ya tener en su poder los proyectos finalizados.

⁸Renderización: proviene de render en inglés, es un término usado en computación para referirse al proceso de generar una imagen foto realista desde un modelo 3D. Este término técnico es utilizado por los animadores o productores audiovisuales y en programas de diseño en 3D.

7.2.2 Segunda parte, análisis del resultado en las rúbricas:

Continuando con el análisis de resultados, esta vez de las rúbricas, se realiza análisis punto a punto de los aspectos presentados en estas. De esta forma, se pueden obtener puntajes que permitan calificar el trabajo de los estudiantes. Al igual que en el análisis del primer proyecto, se subrayan los aspectos de la rúbrica y posteriormente se realizan los comentarios de los puntajes obtenidos. Pero esta vez también se separa por grupos dentro de la redacción de cada aspecto. Cabe señalar también que el grupo 2 que había tenido problemas a lo largo del proceso, presenta un video para ser presentado. Todos los puntos a analizar pueden ser vistos en el Anexo N° 4 (9.4).

- El video es legible, tanto en imagen como en audio: Grupo 1, 2, 3 y 4 Presentan un trabajo legible, con imágenes claras, una grabación preocupada y que muestra lo que se pide para el trabajo. Los audios también son legibles y de buena calidad.
- Tiene una presentación adecuada del plato a preparar: Todos los grupos presentan sus platos de manera correcta, representado con un título y en algunos casos una imagen. Por lo que queda claro de que tratará el video desde el inicio.
- Presenta una lista de ingredientes con sus respectivas cantidades en inglés: Las listas son dichas oralmente y en algunos casos también por escrito. Tiene concordancia con el registro escrito presentado al profesor. Por lo que también cumplen satisfactoriamente con este aspecto.
- Presenta una preparación clara y paso a paso en inglés: Para esta parte de la rúbrica ya se comienzan a evidenciar diferencias. En los casos del Grupo 1 y 3 obtuvieron sus puntajes máximos porque han cumplido con lo pedido, pero en los grupos 2 y 4 obtienen un puntaje menor debido a que en algunas partes no se logra entender algunos pasos, en el caso del grupo 4 ocurrió a pesar de entregar las recomendaciones en su momento. Mientras que el grupo 2 no presentó más

avances, produciéndose así una evidente desventaja con respecto de los otros grupos.

- Existe un uso apropiado del vocabulario presentado: Sin duda que, desde este aspecto en adelante, ningún grupo logra obtener un puntaje máximo, debido a que estos puntos corresponden ya a los “aspectos de contenido” que están ligado netamente con el inglés. Estos están estrechamente ligados a lo planteado por Ur (1996) mencionado en la página 16 del marco teórico, que habla sobre las dificultades del habla de una segunda lengua, todos esos factores siguen estando presentes en una actividad oral a pesar de que los estudiantes no se encuentren frente a sus compañeros o frente al mismo profesor en el aula. Además, que en esta sección influye mucho el problema respecto de la lengua materna, y como esta influye en la mala pronunciación de palabras, en este caso específico del vocabulario. A pesar de una preparación previa, los estudiantes aún confunden mucho la pronunciación inglesa con la que se dice en español. Aun así, los puntajes no son tan bajos en este aspecto, ya que hubo práctica y se notó, más teniendo en cuenta el nivel de los estudiantes mencionados anteriormente, que su nivel de inglés fluctúa entre el A1 y A2, que en pedagogía vendría a ser el nivel de inglés de un estudiante de enseñanza básica entre (1° y 2° básico). El Grupo 2 obtuvo 3 puntos, mientras que los grupos 1, 3 y 4 presentaron un mejor puntaje debido a la práctica en aula.
- Lo expuesto tiene concordancia con el registro escrito proporcionado al profesor y el video: Los esquemas de presentados para la edición de los videos si tienen concordancia, aunque tuvieron algunos errores técnicos frente a los tiempos de los audios y los videos, que, pese al esfuerzo aplicado, en el proceso de edición, no pudo calzar a la perfección. Es más bien un problema técnico, pero que se tendrá presenta para otra instancia similar. Todos los grupos tuvieron sus 4 puntos, a pesar de que el grupo 2 no estuvo en ese proceso, lograron hacer una buena edición de sus registros escritos y el video.

- Emplea un buen uso de estructuras gramaticales: He aquí una de las tareas más complejas del inglés, y que, a lo largo de la formación del inglés, ya sea en niños, adolescentes o adultos, es lo más complejo de lograr que los estudiantes aprendan si no es por una cultura y ambiente adecuado donde el idioma inglés, o una segunda lengua, se aplique constantemente. Solo el grupo 3 alcanza un puntaje de 4, ya que hubo un trabajo mayor al respecto, no se centraron solo en la pronunciación de la palabra, presentaron y realizaron correcciones en el proceso de escritura de sus discursos, pero aún así al momento de grabar, producto de un notorio nerviosismo produjo errores. Los grupos 1 y 4 obtuvieron 3 puntos cada, se centraron más en intentar decir bien las palabras más que en la forma como las estaban expresando. Mientras que el grupo 2 presentó esquemas gramaticales erróneos, y que hacía ver demasiado el uso de traductor en sus trabajos.
- Se emplea una buena pronunciación a lo largo del video: Al igual que en el aspecto del uso apropiado del vocabulario, la pronunciación en general no fue óptima, las correcciones muchas veces necesitan de mayor tiempo que las que existían para realizar la actividad, más si los estudiantes no tienen una buena base en inglés. Costaba un poco poder entender ciertas palabras, por lo que se debió revisar secciones del video una y otra vez. Los grupos 1 y 3 obtuvieron 3 puntos, mientras que los grupos 2 y 4 tan solo 2 puntos.

Finalmente se pudo evidenciar que los estudiantes presentan un buen desempeño en aspectos formales, mientras que en los de contenidos no logran alcanzar los niveles óptimos. Pero, por otro lado, hay que tener en cuenta que estas situaciones ocurren producto de una mala base, que con años de proceso se pueden ver cambios. Para ello es necesario una continuidad de estudios. También, otro factor a tomar en cuenta, así como se critican las evaluaciones estándar, es que al momento de la grabación se notaba un nerviosismo, no así en la práctica, que también juega mucho en contra. Los estudiantes ya sean adultos o niños, y volviendo a mencionar a Ur (1996)[20], una de las

dificultades es la inhibición, que implica que los estudiantes están más preocupados de sus errores, temen la crítica o simplemente son tímidos.

8 PROPUESTAS REMEDIALES

Para ordenar bien las propuestas remediales, hay que reconocer los errores de base antes de poder proponer una medida netamente ligada a lo andragógico. Entonces en este ordenamiento, es que creo fundamental iniciar con propuestas institucionales y de forma. Esto quiere decir, diferenciar como institución los distintos niveles que existen dentro del establecimiento, y con ello distinguir las necesidades educativas de cada nivel según sus etapas de la vida. Poder distinguir entre la concepción de como aprende un estudiante de enseñanza pre- escolar, enseñanza básica, enseñanza media y enseñanza de adultos. El establecimiento mantiene una buena diferenciación entre las dos primeras etapas, pero no hay una experticia en cuanto a enseñanza media y de adultos. Se hace el esfuerzo por mantener políticas que se acepten como correctas, pero falta aún un camino por recorrer.

Respecto de la forma, me refiero principalmente a como se perciben los instrumentos de evaluación. De poder crear una diferenciación de instrumentos de manera correcta, de que la intención de crear formatos institucionales está, pero deben ser evaluadas previamente mediante un comité de validación, con profesores que muestren algún nivel de conocimientos sobre evaluación, ya sea por estudios y, aún más importante, por la experiencia. También este mismo comité puede estar encargado de elaborar modelos de instrumentos evaluativos institucionales, como constancias de validación, rúbricas, pautas de evaluación, listas de cotejo, formato para observaciones.

Y finalmente, enfocarse en lo específico de este trabajo, que es el proceso andragógico de los estudiantes adultos, reconociendo desde la teoría, como diferenciar los instrumentos evaluativos para estos estudiantes, enfocado principalmente en que tipo de aspectos serán medidos, el porqué de esos aspectos, justificando todo en el proceso. Es por ello que invito a una propuesta remedial integral, que corrija desde las bases y sean un aporte para la institución de manera correcta y profesional.

Entonces, las propuestas remediales serán las siguientes:

1. Propuesta institucional: El segundo semestre del 2019 el Colegio Lyon's School ya comenzó con medidas para que cada docente comience un proceso de apropiación curricular. Pero, además, y para mayor apoyo propongo como sugerencia que el equipo de gestión se componga de profesionales de los distintos niveles educativos, pero también por etapas. En la actualidad, el equipo de gestión carece de un profesional para los niveles de enseñanza media, como también de estudiantes en etapa adulta. Además, dentro de la propuesta, es la creación del cargo de Jefe de UTP para enseñanza media, de esta manera ya las responsabilidades no recaen en un(a) solo encargado(a), sino que de un equipo técnico, que además de los jefes, en caso de ser necesario (pero no obligatorio), contar con asistentes en el área. Esta propuesta nace más allá de la bibliografía, sino que, de la comparación con otros establecimientos escolares, también particular subvencionados, en donde los cargos están bien definidos, con sus tareas claras y sin saturar de trabajo a una pura persona. La principal tarea de este equipo de gestión y equipo técnico es velar por la propuesta que indicaré en el siguiente punto.
2. Cambios en la forma de elaborar las evaluaciones: En el colegio Lyon's School, los profesores tienen la libertad de crear sus propias evaluaciones, las cuales son enviadas previamente a la encargada de UTP. A pesar de este proceso, no existe una retroalimentación constante de los instrumentos, tampoco un proceso de validación de estos. Si se ha realizado un esfuerzo por facilitar a los profesores, modelos institucionales de evaluaciones. Haciendo un mea culpa respecto de los instrumentos que apliqué en las dos instancias evaluativas, por mi poca experiencia y falta de conocimientos, hoy puedo decir con mayor propiedad de que existen errores que deben ser cambiados. Estos errores apuntan a los formatos, la poca objetividad y la mala percepción de ciertos instrumentos de evaluación. Por ejemplo, un formato debe ser claro en sus enunciados, con una extensión

acotada, pero a su vez clara y precisa; por otro lado, las rúbricas deben ser diferenciadas de una lista de cotejo, pautas de evaluación, evaluaciones sumativas, evaluaciones formativas, etc. Es por esto, que, a modo de ejemplo, se presentan los Anexos 7 (9.7) y 8 (9.8) con las rúbricas corregidas en comparación a las que fueron presentadas inicialmente y que fueron aplicadas el año 2019, en ese anexo se presenta una rúbrica con aspectos a considerar para conseguir cada punto de manera detallada y degradada desde lo óptimo hasta el puntaje menor que representa lo peor. En este caso en específico, el gran error es que las pautas de evaluación fueron reconocidas como rúbricas, si bien mostraba indicadores, estos basaban su puntuación en una escala Likert de 5 puntos, donde cada uno de los puntos eran descritos de manera muy generalizada, por lo que el evaluador al puntuar cada indicador estaría sujeto a la subjetividad, haciendo engorrosa la justificación de la calificación, con parámetros poco claros y que muy probable incurría en errores graves.

Sin dudas que el análisis bibliográfico y el análisis de resultados ha mostrado las fallas en la aplicación de estas evaluaciones, que si bien se hace un intento por innovar en un proceso andragógico, en este caso específicamente con el idioma inglés, es que se debe tener aún más en cuenta los factores conductuales, conocimientos previos de los estudiantes (como el nivel base en el idioma inglés, o de cualquier otra asignatura), y por sobre todo, un buen manejo de los aspectos relativos a los contenidos de una segunda lengua. Es necesario conocer, estudiar y analizar mejor a los aprendientes para detectar mejor sus necesidades y motivaciones, para ello es necesario detectar las motivaciones planteadas por Ellis (1998) ya nombradas en el marco teórico, las que son Motivación instrumental, Motivación Integrativa, Motivación resultante y Motivación Intrínseca, y de esta manera entender más que aspiraciones tienen los estudiantes de un grupo curso. Desde esta base comenzar a construir o adecuar la metodología de aprendizaje, pero también de evaluación.

Ambas actividades han dejado en evidencia que los estudiantes adultos si responden bien frente a aspectos formales, pero mantienen falencias en aspectos de contenido. Además, es necesario entender que, dependiendo del contexto de los estudiantes, la teoría andragógica tal y como se señala en el Cuadro N°1, en las diferencias respecto de la pedagogía, dice que en la andragogía la función de enseñar no existe, que está ausente en la praxeología andragógica, punto que es rotundamente erróneo, porque el profesor debe ser mayoritariamente un facilitador, pero también en instancias debe ser un educador. Es probable que muchos de estos estudios respecto de la andragogía se hagan bajo un análisis Ceteris Paribus⁹ respecto de los contextos estudiados, y no un estudio de distintos contextos sociales de donde provengan los estudiantes. Es necesario hacer una distinción entre andragogía universitaria y andragogía en nivel secundario e incluso primario, ya que no se puede asumir que vengan con el mismo nivel de experiencias ni conocimientos.

Luego, siguiendo con el Cuadro N°1 de Oliveros, dice que el plan de estudios es organizado por docentes y directores, y es aquí donde se hace urgente en la práctica un especialista en andragogía para poder guiar también a los profesores en sus procesos de adaptación desde la pedagogía hasta la andragogía. Si bien el término ha sido acuñado por décadas, la mayoría los trabajos al respecto hablan de aspectos generales andragógicos, pero es difícil lograr comprender como aprende un adulto cuya plasticidad está mucho más rígida que la de un niño.

Es entonces donde pienso, que si bien la andragogía puede tener sus principios y enfoques, que no son aplicables para la pedagogía, pero si la andragogía puede tomar principios, métodos y enfoques desde la pedagogía para adaptarlos a la educación de adultos.

Ahora teniendo más claro el hecho de que la andragogía no debe distanciarse tanto de la pedagogía, sino que más bien adoptar lo que es útil, pero a su vez diferenciándose con

⁹Ceteris Paribus: Expresión latina que significa "todo lo demás constante".

las características específicas de un adulto. Los instrumentos de evaluación aplicados en este trabajo presentan falencias como se dijo al inicio de esta sección, pero no se debe dejar de lado que estas instancias incitan al mejoramiento continuo y abren posibilidades para estudios posteriores.

Después de una reflexión respecto de ambas instancias evaluativas, necesaria por cierto para poder dar una visión un poco más acertada para una propuesta remedial real. A continuación, se presentan las propuestas para cada una de las evaluaciones presentadas.

8.1 Momento evaluativo N°1 “Proyecto de responsabilidad social”

Para este caso en particular, el trabajo y el objetivo que se quería alcanzar en su momento obtuvo buenos resultados, pero en su medición carecía de los aspectos relacionados directamente a los contenidos o bien la aplicación de conocimientos del inglés específicamente. Los estudiantes respondieron bien acorde a los principios de la andragogía, pero aun así sigue siendo necesario llevar a cabo un estudio más profundo, andragógico y por asignaturas.

Los estudiantes trabajaron de forma independiente, lograron ellos sugerir el tema en cuestión, se organizaron sin necesidad de una mayor interferencia del profesor por lo que se puede afirmar que casi todos los procesos andragógicos y motivacionales revisados en la bibliografía son acertados al respecto. Pero, por el contrario, sería bueno para una próxima instancia añadir factores a la rúbrica de evaluación relacionada netamente al inglés. Es importante recalcar esto, “añadir” factores ligados a los contenidos, pero tomando en cuenta el enfoque andragógico, lo que falta es el cómo ligar el enfoque andragógico con un aprendizaje significativo del contenido propiamente tal, el cómo me aseguro y evalúo de manera objetiva una actividad con estudiantes adultos, cómo se medirá bien si es que han aprendido el idioma inglés.

Finalmente, el punto más importante de todo este trabajo es poder dar constancia de que las denominadas “rúbricas” sugeridas por el establecimiento finalmente no son más que una pauta de revisión, ya que una rúbrica muestra una escala de evaluación detallada, justificando cada puntaje de manera acotada y no subjetiva. Es necesario destacar esto porque al ser un profesor con poca experiencia, uno tiende a apegarse a prácticas pedagógicamente incorrectas, aceptándolas como correctas. Es por esto por lo que, para la siguiente instancia evaluativa del mismo proyecto, sugiero con mayor propiedad una rúbrica real (Anexo 7 (9.7)) e invito a los docentes que se vienen incorporando al sistema, a perder el miedo de sugerir cambios, más si creen que son para mejorar una situación institucional.

8.2 Momento evaluativo N°2 “Proyecto de video”

Para el proyecto de video, a diferencia del momento evaluativo N°1, ya contaba con aspectos relacionados a los contenidos en la rúbrica, lo que dejó en evidencia una disminución en las calificaciones. Entonces a simple vista, la actividad 2 es producto de esa evolución que se nota entre una y otra, pero que a su vez sigue presentando las falencias relacionadas netamente al contenido. Por lo que con mayor fuerza se hace necesario ampliar el espectro de estudios andragógicos ligados a áreas específicas, más especializadas y ligadas cada una de las asignaturas.

Ambas actividades ligadas a métodos relacionados a la resolución de problemas y la educación basada en proyectos, son métodos efectivos de evaluación pero principalmente en aspectos formales, como de administración de los grupos y habilidades ligadas al trabajo en equipo, donde los estudiantes muestran otras habilidades, pero sigue siendo necesaria una metodología más concisa y ad hoc al inglés, realizar estudios ligados más a la psicología del aprendizaje de un adulto, ligado a la neurolingüística específica de la adquisición de una lengua extranjera. Sin la metodología de aprendizaje

clara, es difícil que una instancia evaluativa tenga un buen resultado, o al menos, objetividad de evaluación. La crítica principal para ambas instancias evaluativas es respecto del cómo se evalúa, los parámetros de evaluación de las rúbricas parecen muy flexibles. Andragógicamente correctas en el sentido que ambas actividades buscan que el estudiante adulto active otras habilidades no necesariamente ligadas al idioma, haciendo que sea una actividad multidisciplinar, pero siguen quedando al debe en la medición del aprendizaje del idioma inglés. Por lo tanto, es necesario, como en este intento de evaluar múltiples habilidades, experiencias previas del estudiante y la adquisición de un idioma como lengua extranjera, lograr que todos los factores se cumplan.

Finalmente, y al igual que en la actividad anterior, el punto más importante de todo este trabajo es poder dar constancia de que las denominadas “rúbricas” sugeridas por el establecimiento finalmente no son más que una pauta de revisión, ya que una rúbrica muestra una escala de evaluación detallada, justificando cada puntaje de manera acotada y que evita la subjetividad. Es necesario destacar esto porque al ser un profesor con poca experiencia, uno tiende a apegarse a prácticas pedagógicamente incorrectas, aceptándolas como correctas. Es por esto por lo que, para la siguiente instancia evaluativa del mismo proyecto, sugiero con mayor propiedad una rúbrica real (Anexo 8 (9.8)) e invito a los docentes que se vienen incorporando al sistema, a perder el miedo de sugerir cambios, más si creen o son capaces de evidenciar que son para mejorar una situación, para corregir una mala percepción que se tiene de un instrumento a nivel institucional.

Entonces a modo de cierre general, y pensando en ambas instancias evaluativas. Hay que tener claro que existe una necesidad de realizar cambios profundos, en el Colegio Lyon’s School, primero se debe establecer un protocolo de validación de instrumentos, que permita así en segunda instancia poder obtener una base de instrumentos de evaluación correctamente contruidos y validados por distintos profesionales. Y por último y lo más importante, la necesidad de instruir y capacitar a profesores para

entender el enfoque andragógico antes de entrar a un aula con estudiantes adultos, comprendiendo sus procesos de aprendizaje y realizando una relación o conexión con los conocimientos previos de cada estudiante, y de esta manera poder lograr una mayor asociación con la realidad que le de mayor significancia a lo que están aprendiendo.

BIBLIOGRAFÍA

- [1] ACHS (2020), ¿Qué es la ACHS?. <https://www.achs.cl/portal/ACHSCorporativo/Paginas/Marco-regulatorio-ley-16744.aspx>
- [2] , Al-Sibai,D.(2004), Promoting oral fluency of second language learners: Educational linguistics.Department of English.King Saud University.
- [3] Cisternas y Troncoso (2014). Andragogía como propuesta de la praxis didáctica en el proceso de aprendizaje en los alumnos de la jornada vespertina de la Universidad La República sede Chillán. Universidad del BíoBío. Programa Magíster en Pedagogía para la Educación Superior. CHILE.
- [4] Clark, D. (1999, 07 05). Bloom's Taxonomy of Learning Domains. Retrieved from Big Dog and little dog's performance juxtaposition: <http://www.nwlink.com/~donclark/hrd/bloom.html>
- [5] Colorado Univeristy. (2006, 02 08). Bloom's Taxonomy "Revised". Retrieved from Key Words, Model Questions, & Instructional: http://www.colorado.edu/sei/documents/Workshops/Handouts/Blooms_Taxonomy.pdf
- [6] Educar Chile (2016). Aprendizaje basado en proyectos interdisciplinarios (ABP). <https://www.educarchile.cl/aprendizaje-basado-en-proyectosinterdisciplinarios-abp>
- [7] Etimología de Pedagogía. (2020) Andragogía. <http://etimologias.dechile.net/?pedagogi.a>
- [8] Fontanella y Sandmann (2001). Enseñanza de una Lengua Extranjera a adultos mayores. Lenguas Modernas, Universidad de Chile.
- [9] Harmer, J. (2001). The Practice of English Language Teaching. London, Longman Publishing Company.


- [10] Kumaravadivelu, B. (2003). Beyond methods. London: Yale University Press.
- [11] Littlewood, W. (1981). Communicative language teaching. Cambridge: Cambridge University Press.
- [12] Littlewood, W. (1984). Foreign and second language learning. Cambridge: Cambridge University Press.
- [13] Cambridge English (2020). Marco común europeo de referencia. <https://www.cambridgeenglish.org/es/exams-and-tests/cefr/>
- [14] Mena, Abata y Rosero (2016) La andragogía y las estrategias metodológicas en el aprendizaje del idioma inglés en adultos. Unidad Académica de Ciencias Administrativas y Humanísticas. Universidad Técnica de Cotopaxi. Latacunga. ECUADOR.
- [15] Ministerio de Educación (2020). Ficha de Establecimiento. <http://www.mime.mineduc.cl/mime-web/mvc/mime/ficha>
- [16] Ministerio de Educación (2020). Junaeb, Índice de Vulnerabilidad Escolar. <https://www.junaeb.cl/ive>
- [17] Ministerio de Educación (2019). Antecedentes Generales SEP. <https://www.ayudamineduc.cl/ficha/antecedentes-generales-sep-12>
- [18] O'Malley, J. M. & Chamot, A. U. (1990). Learning strategies in second language acquisition. Cambridge: Cambridge University Press.
- [19] Sánchez, Iluminada (2015). La andragogía de Malcolm Knowles: Teoría y tecnología de la educación de adultos. Departamento de ciencias políticas, ética y sociología. Universidad Cardenal Herrera – CEU. ESPAÑA.
- [20] Ur, P. (1996). A course in language teaching. Cambridge: Cambridge University Press.

- [21] Vaughan Systems (2020). Niveles de Inglés (A1 A2 B1 B2 C1 C2). <https://grupovaughan.com/sobre-vaughan/niveles-de-ingles/>
- [22] Zhang, S. (2009). The role of input, interaction, and output in the development of oral fluency. *English Language Teaching*,2(4),91–100.

9 ANEXO

9.1 ANEXO N° 1 - “Rúbrica de evaluación, proyecto de responsabilidad social, señaléticas de seguridad”

Figura 3: ANEXO N° 1 - Rúbrica p1
Rúbrica de evaluación, proyecto de responsabilidad social, señaléticas de seguridad



Colegio Lyon's School, Talca
Inglés Comunicacional
Teacher Marcelo Peñaloza

PUNTAJE TOTAL : 25 puntos.
PUNTAJE OBTENIDO : _____
EXIGENCIA : 60%
CALIFICACIÓN : _____

RÚBRICA DE EVALUACIÓN PROYECTO 2 “Señalética Trilingüe (Español – Inglés – Creol).

INGLÉS – 1° Semestre - 2° Nivel

Nombre del Alumno: _____ Fecha: _____

Profesor: _____ Calificación Final: _____

OBJETIVO DE LA EVALUACIÓN: Evaluar las habilidades escritas del inglés, pero además como utilizar expresiones correspondientes a señaléticas de seguridad. Se evaluará además la capacidad que tienen los alumnos para investigar sobre los idiomas involucrados, y también sus habilidades para trabajar en equipo

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD: Los alumnos en grupo, realizarán señalética de seguridad que no existe, en el colegio, como por ejemplo carteles de “No Fumar” o “No al Bullying”. La idea es reforzar en el tema con todos los carteles que no están en el establecimiento, pero además incluir a los alumnos de procedencia haitiana con esto. El inglés se mantiene al ser un lenguaje universal.

INDICADORES	1	2	3	4	5
Presentación del trabajo, debe ser apto para ser presentado a la comunidad educativa.					
El trabajo presenta un buen uso del vocabulario respecto de las señaléticas de seguridad.					
Los carteles tienen colores acordes a los de seguridad ya establecidos.					
El grupo trabajó y avanzó en todas las clases destinadas a ello.					
El grupo se mantuvo desde principio a fin del proyecto.					
PUNTAJE TOTAL:					

En donde:

5: Completamente logrado.	2: Presenta muchos errores y/o falencias.
4: Presenta algunos errores.	1: No existe o no se entiende. No Logrado.
3: Medianamente logrado.	

Unidad Técnica Pedagógica
U.T.P.



Figura 4: ANEXO N° 1 - Rúbrica p2

Rúbrica de evaluación, proyecto de responsabilidad social, señaléticas de seguridad

Además, se presenta una tabla de registro de avances, la cual no es evaluada, sino que es simplemente una forma de hacer un seguimiento del trabajo realizado clase a clase. Partiendo con la fecha en que se idea el proyecto y los dos días de trabajo en aula antes de la presentación del proyecto terminado.


Fecha	Registro de lo trabajado

Unidad Técnica Pedagógica
U.T.P.



9.2 ANEXO N° 2 – “Rúbrica de Evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras”

Figura 5: ANEXO N° 2 - Rúbrica p1
Rúbrica de evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras



Colegio Lyon's School, Talca
Inglés Comunicacional
Teacher Marcelo Peñaloza

PUNTAJE TOTAL : 40 puntos.
PUNTAJE OBTENIDO : _____
EXIGENCIA : 60%
CALIFICACIÓN : _____

RÚBRICA DE EVALUACIÓN VIDEO PROYECTO.

INGLÉS Comunicacional – 2º Semestre – 2º Nivel

Nombre del Alumno: _____ Fecha: _____

Profesor: _____ Calificación Final: _____

OBJETIVO DE LA EVALUACIÓN: Evaluar las capacidades orales y creativas de los estudiantes al momento de presentar y hablar sobre un tema asignado, documentado en un archivo de video.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD: Los alumnos realizan un video sobre una receta que ellos elijan, su preparación y descripción en inglés de los pasos, ingredientes y todo lo relacionado a la preparación de un plato específico. El trabajo será calificado no solo con el producto final, sino que también con avances clase a clase, donde se monitorea que progreso de los trabajos de los distintos grupos.

INDICADORES	E (5)	MB (4)	B (3)	R (2)	D (1)
ASPECTOS FORMALES					
El video es legible, tanto en imagen como en audio.					
Tiene una presentación adecuada del plato a preparar.					
Presenta una lista de ingredientes con sus respectivas cantidades.					
Presenta una preparación clara y paso a paso.					
ASPECTOS DE CONTENIDO					
Existe un uso apropiado del vocabulario presentado.					
Lo expuesto tiene concordancia con el registro escrito proporcionado al profesor y el video.					
Emplea un buen uso de estructuras gramaticales.					
Se emplea una buena pronunciación a lo largo del video.					
PUNTAJE TOTAL:					

Unidad Técnico Pedagógica

U.T.P.




Figura 6: ANEXO N° 2 - Rúbrica p2
 Rúbrica de evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras

En donde:

5: Excelente	2: Regular
4: Muy Bueno	1: Deficiente
3: Bueno	

Además, tendrá una calificación de acuerdo a los avances registrados por el profesor en al menos 3 fechas, lo que consistirá en otra nota aparte la rúbrica, esta nota valdrá un 30% de la nota final, y el video en sí un 70%. Las notas serán puestas de la siguiente manera:

- 1,0 si no mostró avances
- 4,0 si mostró avances leves
- 7,0 registra un claro avance del trabajo

Fecha	Registro de lo trabajado	Nota.



9.3 ANEXO N° 3 – Vaciado de datos de la rúbrica de evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras. Sección observaciones de avances en clases.

Figura 7: ANEXO N° 3 – Cuadro de Rúbricas, observación de avances

Observación	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Promedio curso
(1) 01.10.2019	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0
(2) 02.10.2019	7,0	4,0	7,0	7,0	6,3
(3) 08.10.2019	7,0	1,0	7,0	7,0	5,5
(4) 09.10.2019	7,0	1,0	7,0	7,0	5,5
(5) 15.10.2019	7,0	1,0	7,0	7,0	5,5
CALIFICACIÓN	7,0	2,8	7,0	7,0	6,0


9.4 ANEXO N° 4 – Vaciado de datos de la rúbrica de evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras. Sección rúbrica de presentación final.

Figura 8: ANEXO N° 4 – Cuadro de Rúbricas, presentación final

Apectos	Grupo 1	Grupo2	Grupo 3	Grupo 4	Promedio Curso
El video es legible, tanto en imagen como en audio.	5	5	5	5	5
Tiene una presentación adecuada del plato a preparar.	5	5	5	5	5
Presenta una lista de ingredientes con sus respectivas cantidades en inglés.	5	5	5	5	5
Presenta una preparación clara y paso a paso en inglés.	5	3	5	3	4
Existe un uso apropiado del vocabulario presentado.	4	3	4	4	3,8
Lo expuesto tiene concordancia con el registro escrito proporcionado al profesor y el video.	4	4	4	4	4
Emplea un buen uso de estructuras gramaticales.	3	2	4	3	3
Se emplea una buena pronunciación a lo largo del video.	3	2	3	2	2,5
PUNTAJE TOTAL	34,0	29,0	35,0	31,0	32
CALIFICACIÓN	5,9	4,9	6,1	5,3	5,5

**9.5 ANEXO N° 5 – Validación de instrumentos de evaluación.
 “Rúbrica de evaluación, proyecto de responsabilidad social,
 señaléticas de seguridad”**

Figura 9: ANEXO N° 5 – Validación de instrumentos de evaluación p1


COLEGIO LYON'S SCHOOL, TALCA.
UNIDAD TÉCNICO-PEDAGÓGICA.

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN

Quien suscribe, GUSTAVO IGNACIO NUÑEZ MONTECINO.

Con documento de identidad N° 18576296-3, de profesión PROFESOR

Con Grado de LICENCIATURA, Ejerciendo actualmente como PROFESOR DE HISTORIA.
 en el Colegio Lyon's School, Talca.

Por medio de la presente hago constar que he revisado, con fines de Validación, el instrumento (rúbrica), a los efectos de su aplicación en el Rúbrica de Evaluación Proyecto Señalética Trailugue para el Segundo Nivel Medio Aislado del Colegio Lyon's School.

Luego de hacer las observaciones pertinentes, puedo formular las siguientes apreciaciones:

ASPECTOS	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
Congruencia de los aspectos evaluativos.				✓
Amplitud del contenido.			✓	
Redacción de los aspectos evaluativos.				✓
Claridad y precisión.				✓
Pertinencia con el plan de estudios.				✓

OBSERVACIONES:

FECHA: 07/06/2019

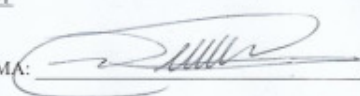
FIRMA: 

Figura 10: ANEXO N° 5 – Validación de instrumentos de evaluación p2



COLEGIO LYON'S SCHOOL, TALCA.
UNIDAD TÉCNICO-PEDAGÓGICA.

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN

Quien suscribe, Felipe Alexander Naturana Molina
 Con documento de identidad N° 18.681.172-0, de profesión Profesor
 Con Grado de Licenciado. Ejerciendo actualmente como Profesor de Lengua
 en el *Colegio Lyon's School, Talca.*

Por medio de la presente hago constar que he revisado, con fines de Validación, el instrumento (rúbrica), a los efectos de su aplicación en el Rúbrica de Evaluación Video Proyecto para el 2º Nivel Medio Adultos del Colegio Lyon's School.

Luego de hacer las observaciones pertinentes, puedo formular las siguientes apreciaciones:

ASPECTOS	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
Congruencia de los aspectos evaluativos.			X	
Amplitud del contenido.				X
Redacción de los aspectos evaluativos.			X	
Claridad y precisión.				X
Pertinencia con el plan de estudios.				X

OBSERVACIONES:

Cuarto indicador "aspectos formales" más acorde a "Aspectos de contenido", o mejorar redacción.

FECHA: 11/10/2019

FIRMA: _____

Figura 11: ANEXO N° 5 – Validación de instrumentos de evaluación p3



COLEGIO LYON'S SCHOOL, TALCA.
UNIDAD TÉCNICO-PEDAGÓGICA.

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN

Quien suscribe, Saúl Arturo Soto Araya
 Con documento de identidad N° 12762610-3 de profesión Profesor
 Con Grado de Magister. Ejerciendo actualmente como Docente
 en el *Colegio Lyon's School, Talca.*

Por medio de la presente hago constar que he revisado, con fines de Validación, el instrumento (rúbrica), a los efectos de su aplicación en el Rúbrica de Evaluación Proyecto Semiótica si: lingüe Para el Segundo Nivel Medio Adultos Del Colegio Lyons School

Luego de hacer las observaciones pertinentes, puedo formular las siguientes apreciaciones:

ASPECTOS	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
Congruencia de los aspectos evaluativos.				
Amplitud del contenido.				
Redacción de los aspectos evaluativos.				
Claridad y precisión.				
Pertinencia con el plan de estudios.				


OBSERVACIONES:

FECHA: ___ / ___ / 20__

FIRMA: 

**9.6 ANEXO N° 6 – Validación de instrumentos de evaluación.
“Rúbrica de Evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras”**

Figura 12: ANEXO N° 6 – Validación de instrumentos de evaluación p1


COLEGIO LYON'S SCHOOL, TALCA.
UNIDAD TÉCNICO-PEDAGÓGICA.

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN

Quien suscribe, Lerista Adroaldo ferez

Con documento de identidad N° 12.297.839-6, de profesión Profesor.

Con Grado de Licenciado, Ejerciendo actualmente como Profesora,
en el Colegio Lyon's School, Talca.

Por medio de la presente hago constar que he revisado, con fines de Validación, el instrumento (rúbrica), a los efectos de su aplicación en el Rúbrica de Evaluación video Proyecto para el 2° nivel Medio Adultos del Colegio Lyon's School.

Luego de hacer las observaciones pertinentes, puedo formular las siguientes apreciaciones:

ASPECTOS	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
Congruencia de los aspectos evaluativos.		X		
Amplitud del contenido.		X		
Redacción de los aspectos evaluativos.			X	
Claridad y precisión.		X		
Pertinencia con el plan de estudios.			X	

OBSERVACIONES:
- El instrumento de evaluación presentado por el docente corresponde a una lista de cotejo, y no a una rúbrica.

FECHA: 11 / 10 / 20 19


FIRMA: 

Figura 13: ANEXO N° 6 – Validación de instrumentos de evaluación p2



COLEGIO LYON'S SCHOOL, TALCA.
UNIDAD TÉCNICO-PEDAGÓGICA.

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN

Quien suscribe, Felipe Alexander Naturana Molina
 Con documento de identidad N° 18.681.172-0, de profesión Profesor
 Con Grado de Licenciado. Ejerciendo actualmente como Profesor de Lengua
 en el *Colegio Lyon's School, Talca.*

Por medio de la presente hago constar que he revisado, con fines de Validación, el instrumento (rúbrica), a los efectos de su aplicación en el Rúbrica de Evaluación Video Proyecto para el 2º Nivel Medio Adultos del Colegio Lyon's School.

Luego de hacer las observaciones pertinentes, puedo formular las siguientes apreciaciones:


ASPECTOS	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
Congruencia de los aspectos evaluativos.			X	
Amplitud del contenido.				X
Redacción de los aspectos evaluativos.			X	
Claridad y precisión.				X
Pertinencia con el plan de estudios.				X

OBSERVACIONES:
Cuarto indicador "aspectos formales" más acorde a "Aspectos de contenido", o mejorar redacción.

FECHA: 11/10/2019

FIRMA: _____

Figura 14: ANEXO N° 6 – Validación de instrumentos de evaluación p3


COLEGIO LYON'S SCHOOL, TALCA.
UNIDAD TÉCNICO-PEDAGÓGICA.

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN

Quien suscribe, GUSTAVO IGNACIO NÚÑEZ MONTECINO

Con documento de identidad N° 18576296-3, de profesión PROFESOR

Con Grado de LICENCIATURA. Ejerciendo actualmente como PROFESOR DE HISTORIA
 en el *Colegio Lyon's School, Talca.*

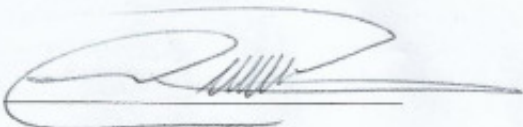
Por medio de la presente hago constar que he revisado, con fines de Validación, el instrumento (rúbrica), a los efectos de su aplicación en el RÚBRICA DE EVALUACIÓN VIDEO PROYECTO
PARA EL 2ºO NIVEL NÚNICO ADULTOS DEL COLEGIO LYON'S SCHOOL.

Luego de hacer las observaciones pertinentes, puedo formular las siguientes apreciaciones:

ASPECTOS	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
Congruencia de los aspectos evaluativos.			✓	
Amplitud del contenido.				✓
Redacción de los aspectos evaluativos.				✓
Claridad y precisión.				✓
Pertinencia con el plan de estudios.			✓	

OBSERVACIONES:
ESPECIFICAR EN EL CASARIO TODOS LOS ELEMENTOS A CUALQUIER NIVEL (TICS, MANEJO DE PROCESO O COLABORACIÓN, RESPONSABILIDAD)

FECHA: 11 / 10 / 2019

FIRMA: 

9.7 ANEXO N° 7 – PROPUESTA para “Rúbrica de evaluación, proyecto de responsabilidad social, señaléticas de seguridad”



Colegio Lyon's School, Talca
Inglés Comunicacional
Teacher Marcelo Peñalosa

PUNTAJE TOTAL	: 25 puntos.
PUNTAJE OBTENIDO	: _____
EXIGENCIA	: 60%
CALIFICACIÓN	: _____

RÚBRICA DE EVALUACIÓN PROYECTO 2 “Señalética Trilingüe (Español – Inglés – Creol).

INGLÉS – 1° Semestre - 2° Nivel

Nombre del Alumno _____

Fecha: _____

Profesor _____

Calificación Final: _____

OBJETIVO DE LA EVALUACIÓN: Evaluar las habilidades escritas del inglés, pero además como utilizar expresiones correspondientes a señaléticas de seguridad. Se evaluará además la capacidad que tienen los alumnos para investigar sobre los idiomas involucrados, y también sus habilidades para trabajar en equipo

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD: Los alumnos en grupo, realizarán señalética de seguridad que no existe, en el colegio, como por ejemplo carteles de “No Fumar” o “No al Bullying”. La idea es reforzar en el tema con todos los carteles que no están en el establecimiento, pero además incluir a los alumnos de procedencia haitiana con esto. El inglés se mantiene al ser un lenguaje universal.

Cuadro N° 4: ANEXO 7 - Indicadores

INDICADORES	5	4	3	2	1
Presentación del trabajo, debe ser apto para ser presentado a la comunidad educativa, tanto en ortografía como en aspectos formales.	El trabajo no presenta errores ortográficos, es limpio, claro, legible y ordenado.	El trabajo es apto para ser presentado a la comunidad, aunque presenta errores menores de ortografía y de fácil corrección.	El trabajo es apto para ser presentado a la comunidad, pero aun así presenta errores ortográficos que deben ser corregidos.	El trabajo no es apto para ser presentado, ya que presenta lenguaje indebido, algo sucio, desordenado, mala caligrafía y ortografía.	El trabajo no es apto para ser presentado, ya que no hay registro de este o simplemente no es legible, está sucio o desordenado, sin letras legibles y mala caligrafía y ortografía.
El trabajo presenta un buen uso del vocabulario respecto de las señaléticas de seguridad.	El vocabulario presentado es el que corresponde, muestra las palabras o frases necesarias, sin ningún error ortográfico.	El vocabulario presentado corresponde a la señalética, es breve y expresado en frases, pero tiene algún error ortográfico corregible.	El vocabulario presentado corresponde a la señalética, tiene relación con los símbolos, pero es expresado en oraciones.	El vocabulario presentado no corresponde a la señalética, ya que es presentado en una oración que no tiene relación con el símbolo mostrado.	El vocabulario es muy extenso, no cumple con los formatos de una señalética de seguridad, el vocabulario no corresponde o simplemente no existe trabajo alguno.
Los carteles tienen colores acordes a los de seguridad ya establecidos.	Presenta los colores adecuados, con un formato similar al de las señaléticas de seguridad de la ACHS. El cartel es completamente legible.	Presenta los colores adecuados, en buena proporción que los hace legibles, pero no en el orden adecuado según las señaléticas de la ACHS.	Presenta los colores adecuados propuestos por la ACHS, pero en una proporción menor, que no se hace tan legible.	Presenta muy pocos colores acordes a la señalética de seguridad proporcionados por la ACHS.	No presenta colores, o no se asimilan en nada los carteles de seguridad utilizados por la ACHS.
El grupo trabajó y avanzó en todas las clases destinadas a ello.	El grupo se presenta a todas las sesiones, avanzan y trabajan clase a clase. El grupo presenta un buen trabajo en equipo, organización y buen desempeño.	El grupo se presenta, a pesar de que un compañero no asista, se traspasan los materiales y trabajan. (sujeto a justificación del integrante faltante).	El grupo se presenta, avanza y trabaja, pero en un grado menor ya que faltó un compañero, faltaron materiales o no se pusieron de acuerdo.	El grupo de trabajo se presentó a escasas sesiones, o se presenta, pero avanzan muy poco.	El grupo de trabajo no se presentó a las clases. O se presentan sin mostrar avance alguno.
El grupo se mantuvo desde principio a fin del proyecto.	El grupo se mantiene, trabajan y asisten todos clase a clase.	El grupo se mantiene, trabajan a pesar de que les falte un integrante, ya que hay una buena comunicación entre los integrantes.	El grupo se mantiene, pero no asisten a clases con la regularidad requerida para el trabajo, dificultando el avance de los compañeros.	El grupo presenta disparidades a lo largo del proceso, piden cambio de grupo o simplemente se disuelve por iniciativa de ellos.	El grupo se inscribió, pero nunca se presentó.
PUNTAJE TOTAL:					

9.8 ANEXO N° 8 – PROPUESTA para “Rúbrica de Evaluación, proyecto de vídeo, recetas caseras”



Colegio Lyon's School, Talca
Inglés Comunicacional
Teacher Marcelo Peñaloza

PUNTAJE TOTAL	: 25 puntos.
PUNTAJE OBTENIDO	: _____
EXIGENCIA	: 60%
CALIFICACIÓN	: _____

RÚBRICA DE EVALUACIÓN PROYECTO 2 “Señalética Trilingüe (Español – Inglés – Creol).

INGLÉS Comunicacional – 2° Semestre – 2° Nivel

Nombre del Alumno _____

Fecha: _____

Profesor _____

Calificación Final: _____

OBJETIVO DE LA EVALUACIÓN: Evaluar las capacidades orales y creativas de los estudiantes al momento de presentar y hablar sobre un tema asignado, documentado en un archivo de video.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD: Los alumnos realizan un video sobre una receta que ellos elijan, su preparación y descripción en inglés de los pasos, ingredientes y todo lo relacionado a la preparación de un plato específico. El trabajo será calificado no solo con el producto final, sino que también con avances clase a clase, donde se monitorea que progreso de los trabajos de los distintos grupos.

Cuadro N° 5: ANEXO 8 - Indicadores

INDICADORES	5	4	3	2	1
Calidad del vídeo	El vídeo es legible, tanto en imagen como en audio, no presenta errores.	El vídeo es legible, con imágenes y audio legibles. Presenta errores que no interfieren en el proceso del vídeo de manera significativa.	El vídeo es legible, pero de todas formas presenta imágenes o partes del audio que no están claras. El vídeo presenta errores de edición más evidentes.	El vídeo es legible, pero el audio no, o viceversa. Los errores ya impiden una evaluar bien otros puntos de la rúbrica.	El vídeo no es legible, ni en imagen ni en audio. Los errores no permiten evaluar el trabajo, ya que no hay fluidez.
Presentación de receta.	Presenta una lista de ingredientes claros y sus respectivas cantidades.	Presenta una lista de ingredientes claros y sus respectivas cantidades, pero no en todos los casos.	Presenta una lista de ingredientes clara y sus cantidades, pero en ocasiones no concuerda con los utilizados en la preparación.	Presenta una lista de ingredientes no tan clara, con cantidades poco definidas. Los ingredientes no concuerdan con la preparación.	Presenta una lista de ingredientes que no está clara, no especifica cantidades. La preparación no se evidencian esos productos.
Preparación de la receta.	Presenta una preparación clara y paso a paso.	Presenta una preparación clara, pero con pasos que no son identificables	Presenta una preparación clara, pero con pasos que cuesta identificar.	Presenta una preparación poco clara, por lo que cuesta identificar los pasos	Presenta una preparación para nada clara, por consiguiente sus pasos tampoco.
Vocabulario y ortografía.	Existe un uso apropiado y pertinente del vocabulario presentado, sin errores ortográficos.	Existe un uso apropiado del vocabulario presentado, pero con pocos errores ortográficos.	Existe un uso generalmente apropiado del vocabulario, con algunos errores ortográficos.	Existe un uso rara vez apropiado del vocabulario, con errores ortográficos.	Hay un uso inapropiado del vocabulario y con muchos errores ortográficos.
Coherencia.	Lo expuesto tiene concordancia con el registro escrito proporcionado al profesor y el vídeo.	Lo expuesto tiene concordancia con el registro escrito, pero presenta algunos saltos u omisiones a lo largo del vídeo.	Lo expuesto tiene concordancia con el registro escrito, aunque en varias ocasiones se observan cambios que perjudican el producto final.	Lo expuesto tiene poca concordancia con el registro escrito, se evidencian muchas omisiones al respecto en el vídeo.	Lo expuesto no tiene concordancia con el registro escrito, se evidencian omisiones claras o nulo uso del registro escrito.
Gramática.	Emplea un uso adecuado y correcto de las estructuras gramaticales.	Emplea un uso adecuado, pero con algunos errores menores respecto de las estructuras gramaticales.	Emplea un buen uso de las estructuras gramaticales, pero presenta algunas oraciones completamente malas.	Emplea una mayor frecuencia de errores gramaticales.	Emplea mal las estructuras gramaticales en todas sus oraciones.
Habilidades orales.	Se emplea una buena pronunciación a lo largo del vídeo, acorde al nivel del curso. (0 errores)	Se emplea una buena pronunciación, pero con errores menores. (1 a 4 errores).	Se emplea una buena pronunciación con algo de dificultad, pero con más de 5 errores.	Se emplea una pronunciación pobre con más de 5 errores en el vídeo.	Se emplea una mala pronunciación con más de 8 errores, el vídeo completo ya no es claro.
PUNTAJE TOTAL:					